

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

LA VOZ DE SÓLLER  
Luna, 27.—SÓLLER (Mallorca)

Sr. Jefe de la  
Biblioteca Provincial

PALMA

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

AL MARGEN DE UN LIBRO

## Estrategia equivocada

A la cabeza del artículo, he de consignar con gusto que mi admirado maestro Mn. Ribera en *El Sol* de día 17, a propósito del libro de D. Juan Rotger, subraya y acentúa, como cree es debido, "el mérito singular de folklorista y narrador de "rondalles", que entiendo ser "el más positivo merecimiento" de Mn. Alcover, merecimiento que coloca "más allá de la zona tórrida de los apasionamientos y las contradicciones", juicio que no compartiré seguramente Juan Estelrich que un día aludió al "regionalisme de rondalles porques".

De agradecer es el gesto de Mn. Ribera. Sin embargo muchos hubieran deseado conocer su autorizada opinión acerca de Mn. Alcover filólogo, que, a juicio de competentes filólogos extranjeros, está muy por encima de Mn. Alcover "folklorista y narrador de "rondalles".

Como hoy he de comentar el capítulo del libro de Mn. Rotger, quizás el más vidrioso, impórtame repetir lo que advertía en mi primer artículo: la amistad que me liga con Mn. Alcover y Mn. Rotger no me priva de confesar públicamente el alto concepto que me merecen más de dos pares de escritores y poetas de la tan llevada y traída Escuela Mallorquina.

Yo creo haber procedido con criterio imparcial y sereno: tal ha sido mi norma, que quizás para alguien habrá tenido apariencias de "pastel...". Mis breves notas marginales, sujetas están a revisiones y rectificaciones, siempre que sean justas. En este pleito, a mi no me duelen prendas; acaso más expuesto estoy a perder que a ganar...

En el capítulo "Estrategia equivocada" enumera el Sr. Rotger algunos defectos de la Escuela Mallorquina.

Dice el Sr. Rotger:

a) "Parece cierto que una agrupación literaria no puede excluir de sus fines el de ejercer en el pueblo un benéfico influjo..."

"La Escuela Mallorquina malogra este fin y no halla en su país sino el silencio casi despreciable".

No todos son del mismo parecer. Taine en sus *Ensayos*, al trazar la semblanza literaria de Próspero Mérimé, dice: "Solo se debe escribir para los lectores inteligentes". Y de todos es conocido aquel verso del lírico de Venusa: *Odi profanum vulgus et arceo*: Odio al vulgo profano y lo aparto.

¿Quién lleva la razón? No es fácil decidirlo. Pero he de confesar sinceramente que quizás se hayan tomado demasiado a la letra las frases de Taine y de Horacio, y se ha vuelto las espaldas al vulgo ignorante: lo cual explicaría el fracaso de las Letras Mallorquinas entre el pueblo y el divorcio existente entre los "intelectuales" y "los filistinos".

Este tema tentó mi pluma hace algunos años y no creo fuera de propósito copiar aquí algo de lo que entonces dije, que si en alguna cosa discrepa, substancialmente coincide con lo expuesto por el Sr. Rotger.

"No perdamos de vista—decía en la revista *Majorica*—que no es función de los aristócratas de las Letras enseñar a las multitudes ignorantes. No saben o no quieren adaptarse a su capacidad; y convenimos todos en que tal adaptación es requisito indispensable para la eficacia de toda enseñanza, de toda instrucción.

"Por no haberlo entendido así fracasaron entre nosotros casi todos los intentos de ilustrar al pueblo. No se le brindó el adecuado manjar y lo rechazó.

"Tal fenómeno se nota mayormente entre los escritores mallorquines. Proxistas populares, al estilo de Pedro Alcántara Peña, no los hay. La mayor parte de los escritores usa un lenguaje culto, selecto, inaccesible y como no se dispone de Glosarios, muchos se quedan a oscuras y no cobran afición, antes repugnan los escritos en lengua materna. Las revistas "Mitjorn", "Correu de les Lletres", por ejemplo, fueron efímeras como

flor de un día, fugaces cual meteoros, cual ingravidas glumas que el viento lleva. Por qué? Porque iban dirigidos a la "élite", no al pueblo; y sin tener "ambiente" popular fenecieron.

"Muchas empresas culturales se han resentido del mismo defecto. Se han "dado" cursos de vulgarización científica, organizado ciclos de conferencias, celebrado fiestas para despertar en la multitud el amor a nuestras tradiciones, a nuestros sagrados símbolos, a nuestros valores étnicos; aun más, en solemnes justas literarias se rindió tributo a la Poesía, a la Flor. Pero tales manifestaciones culturales han ejercido escasa influencia en la gente, y su eficacia educadora ha sido casi nula.

"No negamos que algo práctico se ha hecho, pero ha sido muy poco. Se ha extremado la nota sabia y erudita; ha preocupado más el admirar, el lucir aptitudes y talentos que el enseñar. A despecho de los iniciadores, se han preparado brillantes torneos oratorios, científicos, literarios, que no cursos de vulgarización de conocimientos útiles. Y luego, en el secreto de nuestros fracasos, nos quejamos del desprecio y menosprecio que muchos sienten por nuestro ideario, por nuestras... "cosas"! Y nuestras quejas son injustas.

"La prueba clara y obvia está a la vista de todo el que quiera ver.

"Esos semanarios fatulentos y chabacanos, baldón de la gramática, sentina de hedores y hozaderos inmundos, son mejor acogidos de la gente que las hojas selectas que le brindan los escritores de nota. Por qué? No negamos que gran parte del éxito se debe a aquel repugnante hurgar en las famas y honras ajenas—manjar dilecto y predilecto de la maledicencia—; pero está fuera de duda también que a tales escritos se aficionan por entender a maravilla la jerga de tales prosadores...

"Entre ambos extremos hay un justo medio, y en el justo medio está la virtud".

Hoy, como ayer, desgraciadamente no se ha establecido el "contacto de codos" entre los intelectuales y el pueblo, y poca cosa se ha hecho para provocar un mayor acercamiento entre ellos. Esta separación explica suficientemente los fracasos de librería. Claro es que la bondad y excelencia de una obra literaria no se mide por el mayor o menor número de ejemplares vendidos; pero el mayor o menor éxito de librería señala con frecuencia el estado de las relaciones entre el público y los literatos.

b) Otras causas de separación y alejamiento indica el Sr. Rotger: 1.º Los elogios inverosímiles que se tributan mutuamente: 2.º el cúmulo de contradicciones en que caen: 3.º el ser "injustos con los poetas de Mallorca que no les ofrendan su independencia".

Son bastante generales y repetidas tales acusaciones: las quejas y protestas que levanta tal proceder, no son pocas. El Sr. Rotger, con documentos y citas copiosas e irrecusables, destaca algunos hechos, que producen una impresión desagradable. Pero, ¿no falla nunca tal procedimiento? Yo conozco algunos hechos, casos aislados de censura a los suyos y de elogio aun a los que no les han ofrendado su independencia. Quizás deban ser tenidos como excepciones que confirman la regla: no soy competente para dirimirlo; pero honradamente quiero consignarlo, nada más que consignarlo.

c) "Pero sin duda lo que más ha alejado a Mallorca de sus literatos es ese salirse de los dominios de la literatura".

Y en esto es preciso hacer hincapié. "No hay en la actualidad—continúa el Sr. Rotger—cuestión alguna en Mallorca sobre la cual no hayan de ser ellos que pronuncian la palabra definitiva. En las reformas de la Catedral, en los problemas de liturgia y en los asuntos de piedad; en las construcciones urbanas y en las disposiciones domésticas; en música, en pintura, en fi-

lososía, en política y en todo, Mallorca ha de saber, sin pedirlo ni interesarle, lo que opinan los del Hotel de Rambouillet".

Yo no negaré que en ciertas disciplinas, algunos de ellos tengan la preparación y autoridad necesarias para mantener una posición adversa, un criterio opuesto. Pero con frecuencia olvidase el lema aquél: *Ars una, species mille*, queriendo que prevalezca su opinión, su criterio, su "molde", y no otro, quizás mejor, quizás más acertado. Y esas actitudes de cierto entonces, algo rebeldes y agrias, han esparcido una mala semilla y ha-

cundido en tal modo el mal ejemplo, que ya hay quien se atreve a dar su parecer sobre materias las más diversas y complicadas, con una preparación insuficiente, pero con tal arrogancia que hacen recordar al célebre fanfarrón Pico de la Mirándola que se ofreció a defender tesis *de omni re scibili*, de todas las materias sabidas y por saber.

¿No parece claro que tal estrategia debería ser rectificad?

J. PONS, Pbro.

Sóller, 23 Agosto.

### De nuestra colaboración

## El Fomento del Civismo

Como nadie ignora, el mundo, en que todos viajamos, es un coche con imperial, una casa de varios pisos y hasta con sótanos y mazmorras; donde unos se colocan por encima de los otros, sin que la turbamulta les llegue a la suela de los zapatos. Existe una tupida red de intereses creados, por encima de la que pasean ufanos y orondos los privilegiados, los fuertes, los inteligentes, los que tienen buenos valedores; todos aquellos que utilizan el favor y la influencia; los que viven a gusto con la ley del embudo, porque han tomado puesto en el *ensanche*: los que buscan la congrua a costa de la savia y del derecho ajenos.

Aquella red que separa el mundo de los que exprimen del mundo de los exprimidos, no tiene agujeros y es de sólidos filamentos. Por entre las mallas, los de abajo, que vivimos prietos, con poco aire y escasa luz, podemos mirar a los de arriba, a los del otro lado, que respiran a dos pulmones, que están holgados, hartos de sol y de viandas; pero, por más que corramos de un lado para otro no hallaremos ninguna puerta abierta; las mallas se juntan entre sí de modo continuo, sin dejar huecos, sin interrupción, constituyendo los hierros de una jaula en la que estamos prisioneros.

¿Es que no hay medio de abrir un boquete que permita el tránsito?

Nada de esto; el tránsito, no solo es posible, sino que con frecuencia se realiza; a través de aquella tela hay la endosmosis y exósmosis, merced a cuyos fenómenos unos suben y otros bajan, unos caen en el foso y otros se encaraman escalando las alturas; pero las puertas de acceso a los departamentos de los privilegiados, cuidan éstos de tenerlas cerradas en todo momento. A veces la amistad, el parentesco o la conveniencia personal de algún coloso abren el cerrojo a un desdichado y éste sube sin fatiga, utilizando el ascensor, pero la puerta vuelve a quedar herméticamente cerrada, y los que vieron el agujero y quisieron meterse detrás del que había sido llamado, hallan ya el paso obstruido.

Por regla general el que quiera subir se las ha de apañar como pueda, bien valiéndose de la astucia o bien por la fuerza, a golpes de puño. Es cosa relativamente fácil llegar al logro de sus deseos, subir y hacer un hueco donde acomodarse, para aquellos que tienen mediano intelecto, que no se proponen más que su propio ascenso y que a ello subordinan su acción.

Uno más entre los privilegiados no es cosa que les quite a estos el sueño, y por otra parte es peligroso condenar al ostracismo a ciertas personas que, no se resignan a quedar confundidos con los del montón. Al fin y al cabo éstos, que son los más, permanecen vencidos porque andan solos y desorientados: ninguno de ellos aisladamente es persona temible, ninguno de ellos puede romper la red; son generalmente personas de escasa cultura y ponderación; pero, organizados debidamente, llevados a una acción común, constituyen una fuerza incontrastable, que puede abrirse paso y derribar todo el tinglado. Por esto, cuando alguno de los que no se resignan levanta bandera y excita con verbo cálido a las muchedumbres, logrando alistar un buen ejército de combate, una mole respetable capaz de aplastar a más de media docena de los que viven del privilegio, es medida de prudente previsión, es táctica de egoísmo tenderle la mano y empujarle hacia las alturas; y es co-

sa muy humana y muy frecuente que el que sube y recibe las caricias de la influencia y el favor se olvide pronto de los "soldados que le ayudaron en la empresa", de los que se prestaron a amontonarse para que el caudillo, poniendo las plantas sobre sus hombros, lograra encastillarse, en representación del grupo, con el título de redentor de la masa; contentándose luego en ser redentor de sí mismo. Trescientos reales para uno solo son setenta y cinco pesetas, pero repartidas entre setecientos cincuenta, no tocan sino a perra gorda, y muchos de los *mandatarios* de la muchedumbre, que en este concepto recogen el botín, se hacen luego esta reflexión y se convence de que para tan mezquina cuota no vale la pena y hasta les da vergüenza hacer el reparto, optando por quedarse con el cúmulo y dejar a los amigos irredentos; con lo que, es ello bien lógico y consecuente, acaban pronto las antiguas amistades, y como no hay peor cuña que la de la misma madera, vienen a ser andando el tiempo enemigos irreconciliables, y el ascendido a hombros de los *compañeros*, resulta luego el que más teme, el que más esquivo su contacto, el que con más interés cuida de cerrar las puertas, de mantener inexpugnable aquella red.

Así, de este modo se van engendrando nuevos privilegios, merced a lo que esta grey, que se vio amenazada por el peligro, recobra su tranquilidad y puede reanudar el sueño.

Lo difícil, lo que acaba siempre en la crucifixión, es la carrera de los verdaderamente redentores. Quien predica a las masas y recaba su apoyo, no para encumbrarse él a costa del pueblo, sino para encumbrar al pueblo a costa de él; éste resulta a la postre insupportable.

Al que sabe quitar mascarillas y exigir responsabilidades, se le busca, se le sale al encuentro y se le abren las puertas; pero, si al traspasar el umbral, se obstina en que la puerta no se cierre, en que quede abierta para dar paso a la turba multa; entonces, con rara unanimidad, verdaderamente alarmados, todos a una se vuelven contra él y le increpan y le acusan y le prenden y no le dejan sosegar hasta después del Calvario; y no solo los Pontífices, sino también el pueblo, ese pueblo sin cultura y sin instinto, se hace eco de las imputaciones y termina optando por Barrabás.

Eso de dejar la puerta abierta a todos los desvalidos, confundir las clases y las especies, que todos sean unos, que cese el favor de ser patrimonio de los potentados; que las aguas se encaucen para el riego y deje Neptuno de poder lanzarlas inundando los campos para ahogar a las hormigas, si es que le molesten; que la Justicia sea justicia que se sirva a todos con la balanza al fiel; que las contribuciones graven la riqueza acumulada antes que exprimir y agotar el sudor del pueblo; todo ello conjura a los dioses.

Pues bien, nosotros, los fundadores del Fomento del Civismo (que estamos lejos de la anarquía y el desorden), vinimos, no obstante, a redimir al pueblo y no a encumbrarnos, y por esto se nos combatió a sangre y fuego. Nosotros quisimos abrir las puertas y que no se cerraran para nadie, y cuando no lo pudimos conseguir, retrocedimos, antes de que se cerraran, sin traspasar el umbral.

A mí se me ha brindado el favor en todos los sectores; yo hubiera podido ser uno de los hombres influyentes; yo hubiera podido

vivir en la abundancia. No hacía falta sino que pusiera precio a mi pluma, aun sin faltar a la verdad, si es que no es cosa parecida el silenciarla con miras a un mercantilismo egoísta.

De este modo hubiera sido amigo y protegido de los poderosos; porque vivimos en una época en que incluso parece tolerable que uno aguce el ingenio y que pinche y moleste, siempre que sea para conseguir algún ascenso personal, de modo que los que se sientan molestos, puedan salir de sus aperturas otorgando el ascenso. Lo intolerable es saber que no hay dinero que baste; lo que no se perdona es que uno sea insobornable, porque esto implica la rectificación de la conducta ajena, y antes que llegar a esto, se entabla un duelo a muerte.

El Fomento del Civismo vino a organizar las fuerzas vivas de modo que pudiera afrontarse este duelo, y aunque andando el tiempo hemos tenido que variar de táctica y moderar nuestros ímpetus, por la falta de colaboración activa del pueblo al que queremos redimir, ni las campañas ni los silencios han sido interesados ni retribuidos en forma alguna.

Yo no he tenido ningún ascenso, y renuncio por anticipado a todos ellos, resuelto a morir sin haber podido alcanzar una simple plaza de regidor; y aun en el caso de que el Fomento del Civismo llegue a triunfar (que no está dormido, por más que haya moderado conscientemente sus campañas), entonces, otros serán los que ocupen los puestos, como no sea el que me reserve, un puesto de sacrificio, para el que no haya voluntarios que lo pretendan.

Jerónimo MASSANET

### De Barcelona

## Un novel pintor: Julio Ramis

En estos días caniculares, durante los cuales Febo hace de las suyas, suelo destinar unas horas a pasearme por las afueras de nuestra capital, interin duran las presentes vacaciones; y en uno de esos atardeceres me encontré junto al taller-estudio de Castellanas, el notable paisajista enamorado de la luz.

Ya en plan artístico puse toda mi atención en varios cuadros que José Castellanas ha interpretado recientemente allá en el Pirineo francés (bien trazados, por cierto y de que hablaré en otra ocasión).

Hice notar a mi amigo que distinguía otra pintura, de distinta técnica: así era, en efecto.

Tuve la feliz oportunidad de contemplar unos lienzos firmados por J. Ramis que llevan el sello de una especial firmeza, poco frecuente, tal cualidad, en un pintor novel: lo que dice mucho en su favor y a la vez en beneficio de la riente ciudad de Sóller, cuna del joven artista Julio Ramis. Sólo me permito aconsejarle no deje nunca de estudiar la sabia Naturaleza que tantos y tantos artistas ha sabido crear.

Si así lo hace, podemos asegurarle rotundos éxitos en no lejano plazo.

Joaquín CIBRERO

Agosto 1928.

### Vida y cuidados de la mujer

#### Familia, casa y moda

Familia.—O es un pequeño cielo terrenal o un grave infierno. Si preside el amor, he ahí el cielo; si el egoísmo, he ahí el infierno. Que el amor ya trae consigo los elementos fundamentales del bienestar doméstico, cuales son: el mutuo respeto y consideración que se deben los miembros de la familia; así como el egoísmo trae también consigo los elementos fundamentales del malestar doméstico, cuales son: el sacrificio de personas e interés familiares al propio capricho.

Doctor LANCETA

### ¿Por qué se matan...?

Traducido de "La Croix" para LA VOZ DE SÓLLER

Toda esta semana, los diarios que se dedican a cosas del cine, y las revistas del "boulevard" han comentado con estupor, el suicidio de la "estrella" Genny Golder.

El cine no está de suerte, en este mes... Sus "estrellas" se matan y su más bella sala está que abrasa.

Genny Golder lo tenía todo, humanamente, para ser feliz entre las felices... Juventud, alegría, belleza, fortuna, y además, esa gloria que da vértigo y otorga a manos llenas al público de la pantalla y del "music-hall".

Y una noche, entra en su casa, hacia las diez... una bonita casa—un jolli "chez elle"—donde sonreían con sus dedicatorias, los retratos de sus camaradas de trabajo y de éxito... Ella mira con ensueño tales recuerdos... toma su revólver y se tira una bala al corazón.

Y se acabó... La cara que animaban de un modo extraño dos grandes ojos negros... la boca pícaro y burlesca... todo esto deviene esa máscara para siempre muda... tan blanca entre los lienzos blancos...

Recientemente, en las mismas condiciones, se mataba Regine Flory.

Luego, se mataba también, sin prevenir a nadie, Claude France, otra "estrella", de ruidosos éxitos...

Luego...! Luego...! Bien pudiera continuar. Mas aún: casi podría "anunciar".

Pues tal "estrella" me decía el pasado domingo: —¿Oye usted? Yo también me mataré... Ya estoy harta de la vida... Demasiado! Tengo la obsesión de un deseo loco de sus traerme a tanta gente que me carga y abruma...

—Pero que también le ama un poco... —Sí... como el lobo ama la chuleta.

Con frecuencia, siendo párroco de Montmartre, es decir, párroco de muchos miles de Magdalenas antes de su conversión, me han hecho, sin buscarlas, confidencias semejantes muchas jóvenes que, también ellas, lo tenían todo.

Y cuando, con un gesto de sinceridad y franqueza, sin tapujos ni veladuras, les preguntaba: —Al menos, ¿sois felices? Cuántas se echaron a llorar! Y era la respuesta lógica..., fatal.

Ellas lo tienen todo. Ellas tienen dinero en abundancia... Trajes y atavíos, viajes a las grandes capitales... juventud, hermosura, ovaciones... contratos ventajosos...

Todo? Pobrecillas!... Todo menos lo principal.

Cuando ellas regresan a su casa, lasas, hambrientas de soledad... Entendéis bien? hambrientas de soledad... Cuando, con sus dedos crispados, estrujan toda esa espu-

ma... y su hambre pide el alimento sano... y su sed el agua que la quita para siempre... se encuentran en presencia de la nada.

La nada, acompañada de la música del mundo! es decir, dos veces la nada...

—Qué dice usted!—barbota un horondo señor del "boulevard...—Ellas tienen un hotel, un coche, rentas...

Si, pero estas pobrecillas tienen también un alma. Esto no le dice nada a usted, un alma!... Pues es el alma que lo es todo. Y es precisamente lo demás que es nada.

Cómo sería de desear que entre nosotros se organizase un apostolado para tantas artistas vibrantes, generosas, que se pierden sin ni siquiera conocer que ellas bordean la ribera luminosa de la salvación: si conociesen el don de Dios!

Hay quien se ocupa de las midinetas, de las criadas, de las modistas, de las costureras. ¿Por qué abandonar a las estrellas del cine, cuyo papel social es inmenso y que interpretan a veces cosas espléndidas.

Es tan fácil comenzar! Yo he conocido a una de esas "estrellas" que permaneció cuarentiocho horas sin comer, antes de aceptar una contrata que la inquietaba y haciasele sospechosa...

Y tenía 18 años! Meditad este sencillo hecho, los que encontráis cada mañana, y bien servido, vuestro café crema... o los que no seréis jamás tentados... y a causa!...

Los países extranjeros nos llevan la delantera en esta empresa.

Inglaterra, en especial, cuenta con una organización minuciosa, cuyos detalles espirituales y materiales causarían sorpresa a muchos, si la describiera aquí. Ella obtiene resultados que hacen la carrera artística mucho menos peligrosa entre ellos que entre nosotros. *Initium sapientiae, timor Domini.* El temor de pagar, y de pagar caro, es ya un comienzo de prudencia.

Francia seguirá el ejemplo. Pues desde el punto de vista "caridad", no deben existir almas que no sean almas de alguien.

Es hora de proclamar esto, en la fiesta de Santa Magdalena, y al principio de esta Semana Social, donde no se hablará más que de "caridad".

Por lo demás, hay ciertos "films" que no se podrá contemplar en adelante, sin pensar que esa heroína, que se aplaude en la pantalla, se mató un día, después de haber "filmado" estol!...

Y se mató porque estaba sola en su alma... y porque nadie se ocupó de esta alma... No así obró Jesucristo con María Magdalena.

Pierre L'ERMITE

### VIDA REGIONAL

#### De Andraitx

Limones

Aunque en este tiempo escasea siempre el limón, fruto no muy cuidado en este pueblo, ni sujeto a mercado, este año escasea tanto que es imposible encontrar uno solo para un remedio.

No es extraño que el mercado de fuera de dicho producto esté por las nubes, en disposición, por lo tanto, de enriquecer a algún raro mortal.

Las almendras

Como ya hemos dicho en semanas anteriores, la falta de agua ha hecho que muchas almendras no hayan llegado a abrirse.

Menos mal que el establecimiento de algunas peladoras con carácter público evitará las molestias de una labor a mano incómoda y deficiente.

Cosecha de higos

Lo cosecha de higos se presenta este año escásisima. Ella da la mejor medida de nuestro mercado de frutas de hogaño, pues dicho producto se da en este pueblo con más abundancia que ninguno.

Sin embargo, la calidad es muy aceptable, cosa que se ha dado en los restantes frutos, mejor que ningún año, excepto en la almendra.

#### De Felanitx

Dragado de Porto Colom

Con sincera satisfacción hemos leído en los telegramas de la prensa una noticia que ha de ser recibida con agrado no solamente por nosotros, sino por todos los que sienten amor hacia Felanitx.

En la nota oficiosa que dió el Gobierno, del Consejo celebrado el día 14 en La Coruña, aparece, entre otros asuntos tratados, el de la subasta de las obras a realizar en Porto-Colom. Es casi indudable que dichas obras son las de dragado, que hace tiempo están solicitadas y sobre cuya tramitación ya se tenían noticias satisfactorias.

El laconismo del telégrafo no da detalles que permitan hacer una afirmación categórica del hecho; pero los antecedentes conocidos inducen a tener una confianza firme en que se trata de ponerse a subasta pública los trabajos de dragado de nuestro puerto.

Esperando confirmación de la grata noticia, nos anticipamos en dar la enhorabuena a todos los felanigenses por la beneficiosa mejora que ha de resultar poniendo nuestro hermoso puerto de refugio en condiciones de que puedan guarecerse en él buques de todo tonelaje.

Escritas las anteriores líneas se nos ha facilitado un telegrama que confirma la absoluta veracidad de la anterior noticia.

#### De La Puebla

Nota agrícola

Desde el 10 al 18 del corriente mes, se han facturado en la Estación del Ferrocarril, 30.300 Kgs. de patatas y 41.300 kilogramos de alubias.

Esta última cifra ha aumentado enormemente en comparación con la registrada en el pasado número (que sólo era de 300 Kgs.), pues ya se ha empezado la exportación de la presente cosecha, por lo cual siguiendo nuestra costumbre, en la próxima semana empezaremos a sumar las sucesivas remesas a las apuntadas, para satisfacer los deseos de nuestros lectores.

Debido a que nuestros labradores se resienten cada año de la escasez de agua que tienen que sacar penosamente a fuerza de motores para el riego de la alubia, se hacen ensayos para reducir este cultivo.

Este año se ha empezado a probar el tabaco y según noticias, varios propietarios de tierras se proponen introducir el algodón entre los cultivos de nuestra villa.

#### De Santañi

Homenaje al pintor Bernareggi

En una de las últimas sesiones realizadas en pleno por el Ayuntamiento de Santañi, el señor alcalde D. Lorenzo Bonet Clar, manifestó que teniendo en cuenta los grandes merecimientos del pintor argentino don Francisco Bernareggi, radicado en las islas hace veinte años, "quien como artista ha immortalizado las bellezas de nuestras calas en sus cuadros incomparables y como hombre se ha conquistado el cariño de todos los vecinos", se crea en el caso de proponer, recogiendo el sentir general, que como testimonio de admiración hacia el ilustre pintor se diese su nombre a una plaza de la villa.

Enterada la corporación del acuerdo de la Comisión Municipal, de que daba cuenta el Sr. Alcalde, considerando justa y acertadísima la proposición, por unanimidad resolvió dar el nombre de Francisco Bernareggi a la plaza de la Cruz de la estación.

Entre la colonia argentina el acuerdo del Ayuntamiento de Santañi ha causado general satisfacción y se habla de recaudar fondos entre ella, para costear una artística placa de bronce cuya leyenda dirá: "Plaza Francisco Bernareggi, pintor argentino, español de corazón, que como artista ha immortalizado las bellezas de las calas mallorquinas".

#### De Ibiza

La creación de un instituto

Ha causado general satisfacción la reciente concesión de un Instituto elemental de 2.ª Enseñanza para esta isla.

No podía menos de ser así, pues son indudables las grandes ventajas que ello representará para la isla, además de la economía para el Ayuntamiento, puesto que el sostenimiento del Instituto correrá a cargo del Estado, por tener carácter oficial.

Es creencia que en el próximo curso ya podrá funcionar dicho nuevo Instituto, que se instalará en el edificio que ocupa hoy el Colegio Municipal.

El Ayuntamiento deberá proceder ahora a la adquisición de todo el material escolar que haga falta, y según tenemos entendido lo efectuará seguidamente.

Sobre el teléfono

Se esperan de un momento a otro noticias concretas sobre la instalación del teléfono en esta isla.

Es de suponer que la Compañía Nacional no pondrá reparos, pues nos consta que por de pronto se cuenta ya con los abonos que exigía."

#### Pieza musical

Por el ilustrado Profesor de música y aplaudido compositor palmesano, don Sebastian Miralles, hemos sido obsequiados con un ejemplar de su nueva pieza de música *Diu tantes coses...*, de la que él es autor.

La letra de dicha *Cançó* es original del poeta D. Antonio García Rover, y dice así:

Diu qu'és tan bella con la poncella que a la rosella pren vermelló.

Diu qu'és tendreta con colometá tan fina y neta com la blancó.

Qu'és sa figura tot galanura que sols dulsura brolla el seu cor.

Sos llavis closes son dues roses... ¡Diu tantes coses que ja la plor!...

Agradecemos vivamente al Sr. Miralles la distinción que le hemos merecido y le felicitamos sinceramente por la composición de referencia.

Cuantos lectores deseen adquirirla pueden dirigirse a la Casa Mozart, Rambla de las Flores, 33, Barcelona.

### COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjes y Mandarin

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES ESMERO EN LOS EMBALAJES

### CRISTÓBAL COLOM

ALGER—3, Avenue Gandillot, 3—ALGER

Patatas para la siembra y el consumo de todas procedencias

Dirección Telegráfica: COLOM—ALGER

#### Bibliografía

#### MI PAREJA DE BAILE

por Berta Ruck

Novela publicada FUERA DE SERIE en la colección «La Novela Rosa» con el número 210.

Número extraordinario, en rústica, 2 plás. el volumen.—Editorial Juventud, S. A., Provenza, 216.—Barcelona.

El argumento de esta nueva novela de la ya muy conocida y celebrada escritora Berta Ruck, es de los más originales. Dorotea es una muchacha estudianta que se deja llevar por sus arhelos de libertad como mujer moderna y frecuenta cierta sociedad sin saberlo sus deudos. Allí traba amistad con un hombre de dudosos antecedentes, el que halaga la vanidad de la joven con objeto de perpetrar un robo en el palacio de un viejo Lord, cuyos sobrinos son amigos de Dorotea. En un baile conoce la heroína a un hombre joven y simpático del que se enamora sin saber quien es. Más tarde vuelve a encontrarlo en casa del viejo Lord y en circunstancias muy singulares, pues recaen sobre ella sospechas por el robo misterioso llevado a cabo durante la estancia de la muchacha en el palacio.

La obra tiene capítulos muy bellos en la emoción del lector llega al límite, sugerido por peripecias de la heroína.

El interés de la acción se mantiene durante toda la novela y el desenlace es digno remate del original argumento.

El traductor ha procurado conservar lenguaje y el estilo originalísimos de Ruck y la obra no pierde nada en la versión.

#### El Monumento a Goro

En esta novela se afirman y consolidan todas las cualidades literarias de su autor, Tirso Medina. La narración es suave, sin empaque; Tirso Medina cuenta con sencillez y dice a veces cosas profundas, darles importancia mayor.

En los tipos hay el acierto definitivo. Amparo la mujer de energías recónditas, ansias infinitas, encerrada en su honradez, su vida humilde como en un estuche impenetrable, de "El Monumento a Goro" ha hecho un crítico literario que en la más completa de las obras de Tirso Medina.

Pedidos a la Editorial Mentora.—Ramón Llón, 154.—Barcelona.

### En el Ayuntamiento

Sesión del día 22 de Agosto de 1928

A las 9:15 horas de la noche reúne la Comisión municipal permanente bajo la presidencia del Sr. Alcalde accidental D. Gaspar Borrás, y con asistencia del teniente don José Bauzá Llull y los suplentes D. José Canals y D. Francisco Forteza.

Léese el acta de la sesión anterior la cual queda aprobada.

Acuérdase satisfacer:

A D. Bartolomé Terrasa: 232 ptas, por tres trajes confeccionados para los guardias municipales y el conserje.—A D. Cristóbal Castañer: 157'85 ptas. por trabajos de carpintería.—A D. Gabriel Vives: 30'50 ptas por alfalfa verde suministrada para la manutención del caballo propio del Sr. Teniente de la Guardia civil.

Se concede permiso:

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Ramón Colom Crespi para colocar una rejilla metálica en una pared de cerca de la finca propiedad del segundo, lindante con el camino de Sa Costa de Ca'n Llorens.

A D. Antonio Colom Casasnovas, como mandatario de D.ª Catalina Rullán para colocar unos hierros sobre la sepultura n.º 384 del ensanche del Cementerio Católico.

Pasa a informe de la Comisión de Obras una instancia suscrita D. José Morell Casasnovas, como mandatario de D.ª Margarita Despuig, en súplica de permiso para realizar varias obras en la casa n.º 9 de la calle de Bonany.

Se concede autorización:

A D. Antonio Colom Casasnovas, en representación de D. Pedro J. Castañer Ozonas, para dar mayor anchura al portal del garage sito en la casa n.º 118 de la calle de Isabel II.

A D. José Ferrer Oliver, para reparar parte de un muro de contención de una finca propiedad del segundo, lindante con el torrente mayor.

A D. Martín Cifre Orell, como representante de D. Jaime Mayol Calafat, para lim-

piar la cañería conductora de aguas sucias pluviales de la casa n.º 16 de la calle de Marina.

A las tres últimas instancias les acompaña sendos informes favorables emitidos por el Ingeniero encargado de los torrentes y la carretera de Palma al Puerto de Sóller, las cuales se autoriza también la realización de dichas obras.

A instancia de D. Gabriel Pascual Biserra, se acuerda traspasar a favor de D. Jose Oliver Colom la sepultura n.º 8 del ensanche del Cementerio Católico inscrito nombre del primero.

Igualmente se acuerda el traspaso de sepultura n.º 104 del Cementerio Católico propiedad de D. Buenaventura Mayol Maqués, ya fallecido, a favor de su heredera Srta. María Mayol Colom.

Pasa a informe de la Junta local de Instrucción Pública una instancia suscrita por la maestra nacional D.ª Francisca Valls Cortés, en la que expone que finiendo plazo para que fué nombrada por este Ayuntamiento auxiliar suya la Srta. Antonia Magraner, y continuando siendo considerada el número de alumnas que concurrían a escuela, pues son en número de 108, solicita esta Corporación sea nombrada de nuevo auxiliar de su escuela la citada Srta. Magraner.

Se da lectura a una circular de la Sociedad de Ganaderos, de Palma, en la que invita este Ayuntamiento a la Diada Agrícola que día 16 de Septiembre próximo debe tener lugar en Manacor, consistiendo un concurso de ganado. Al propio tiempo solicita de esta Corporación envíe una presentación al banquete que en dicha ciudad se celebrará y a la reunión magna que tendrá lugar después.

La Comisión acuerda adherirse al acta.

A petición de D. José Canals, se concede a éste permiso para ausentarse de esta ciudad desde el día 23 del actual mes al 29 de Septiembre próximo.

Y no habiendo más asuntos a tratar, levanta la sesión.

(Continúa en la página 5)

PAGINA LITERARIA

CUENTOS ESCOGIDOS

PUNTOS DE VISTA

La señora Millery a la señorita Jacquet:

«Mi buena Hortensia: Por ser usted mi amiga de siempre, voy a contarle las calamidades que nos han ocurrido y la traición de personas en las cuales teníamos la mayor confianza. ¡Ah, qué dichosa es usted, que no se ha casado, que no ha conocido los inconvenientes de educar hijos ni de casar hijas!

¿Laurita? Pues bien: Laurita no se casa. Todas nuestras esperanzas se desvanecieron. Mi querida amiga: si alguna vez un tío de América vuelve después de treinta años de ausencia y de silencio, desconfíe antes de recibirle como a un dios; procure averiguar si sus riquezas son las que él aparenta o usted ha imaginado, y si promete regalos a los niños, trate de saber cuánto piensa gastar en ellos. Puede usted imaginar cómo nos habíamos ilusionado con la llegada de nuestro tío Antonio.

Le colmamos de atenciones, y todo el mundo nos le envidiaba. ¡Los gastos que hicimos para recibirle!

Pensábamos, como era natural, que Laurita, única niña para la familia, sería su heredera.

Hasta decidí que dejara sus estudios de medicina.

Otra complicación: el joven Anglade, hijo de nuestros vecinos de Quiberón, que particularmente nos había pedido su mano, aunque sin declaración oficial, dejó entrever a mi niña sus intenciones.

Antes de la llegada del tío Antonio, todos estábamos casi decididos a aceptarle. Pero después, con el cambio de fortuna que nos esperaba, cambió de aspecto la cuestión. Hicimos comprender a Miguel Anglade que mostraría falta de tacto al presentarse como pretendiente de la joven. ¡Oh!... ¡Nos comprendió bien!

Anglade se retiró y se fué al Senegal. Nosotros nos disgustamos con su familia.

Laurita lloró mucho. La consolamos como pudimos, hablándole del tío, de su dote. Ella se hacía la desinteresada. Pero nosotros debíamos velar por su porvenir. ¡Encontraría pretendientes por docenas! ¡Los Suchaux! ¡Oh, qué apellido! ¡Esos serían dignos de ella!

Ellos nunca se mostraron interesados. El hijo se encolerizó al oír hablar de dote... ¡Ah, qué gente tan falsa!

A nosotros nos encantó la actitud de Gustavo. El tío Antonio estaba presente. A decir verdad, nunca prometió nada.

Nos miraba con una fina ironía, como diciendo: «Bueno, bueno: yo me lavo las manos»...

Laurita no sentía ninguna simpatía por Gustavo, pero el noviazgo se iba formalizando.

Al fin, fué necesario hablar claramente al tío Antonio. ¡Y aquí vino su respuesta!... Poco había ganado; su fortuna era irrisoria. No era un tío millonario de América, sino un pobre hombre como cualquiera de nuestros vecinos.

Aquello fué terrible, desastroso. Yo caí enferma de pena. Gracias a que Laurita no se afligió tanto.

¡Y los Suchaux! ¡Ah, querida, los Suchaux!... ¡Casi nos trataron de embusteros! Se mostraron soberbios y ofendidos, y sin buscar el menor pretexto, se retiraron.

¡Qué gente! ¡Y pensar que yo iba a dar mi hija a Gustavo!...

Y ahora que estamos tan disgustados con los Anglade, ¿querrán hacer las paces después de lo ocurrido con los Suchaux?

Debemos pensar en el casamiento de Laurita... ¡Cuántas penas por causa de un tío de América que se hace el rico sin serlo!

El tío Antonio no tiene conciencia. El debía habernos manifestado cuál era su verdadera situación. Ahora se irá a pasar el invierno a una aldea de los Pirineos. ¡Que no vuelva a poner los pies en mi casa, porque sabré hacerle comprender que no hay aquí lugar para él!

Y de ahora en adelante mi esposo se preocupará de averiguar quiénes son los parientes que entran en su casa. La lección ha sido provechosa.

Mi hijo fuma continuamente para no hablar. Laurita ha vuelta a sus libros de medicina, y yo, apenada, paso los días en la cama y en el sillón, sin atreverme a salir de casa.

¡Ah, qué desgracia, mi buena amiga! Compadezca y aconseje a su desolada amiga Paulina Millery.»

La señora Suchaux a la señora Bounard:

«Querida prima:

¡Con razón nos aconsejaba usted prudencia en las relaciones con las Millery!

Por suerte, nos hemos retirado honrosamente a tiempo, y ellos han quedado en una situación ridícula.

Figúrese que por poco se casa Gustavo con una pobretona, con una muchacha que nada tiene ni nunca tendrá nada. ¡El, que puede elegir a cualquier mu-

jer! Ese tío de América que parecía un personaje, del que todo el mundo hablaba, a quien todo el mundo creía millonario, no tiene ni para hacer un decente regalo de bodas a su sobrina. Es casi un necesitado.

¡Se me erizan los cabellos al pensarlo! ¡Mi Gustavo! ¡Un muchacho tan distinguido, tan elegante, que puede encontrar un buen partido, iba a casarse con una pobretona! ¡No hubiera podido ni instalar un mediano despacho de notario!

Afortunadamente, Gustavo me escuchó y no se apresuró a formalizar su noviazgo. Yo le había dicho: «Lo único que debe interesarnos es la dote». En nuestra época deben dejarse a un lado los sentimentalismos.

Gustavo se afligió. Tenía simpatía por la muchacha, pero le he persuadido de que encontrará muchas mejores que ella, y le he mandado a Biarritz para que se distraiga.

Cuando la vea le contaré los detalles. Por ahora felicítame por mi sagacidad.— Solange Suchaux.»

Gustavo Suchaux a Enrique Meunier:

«Querido amigo: Me apresuro a comunicarte que ya no me caso.

Laurita es evidentemente deliciosa, pero demasiado pobre. Contábamos con el tío de América, y ese tío ha resultado tan pobre como su sobrina.

Todos los proyectos se han derrumbado. Por mi parte, he dejado que mi madre preparara una retirada honrosa.

Ahora tengo que buscar otra novia. Voy a Biarritz a divertirme un poco. Espero que te dejarás ver por allí.— Gustavo.»

Miguel Anglade a Juan Sers

«Mi querido amigo:

Estoy loco de felicidad, y eres tú el primero que va a recibir la noticia: ¡Laurita no se casa con Gustavo! Laurita no tendrá la dote del tío de América. Laurita no es la rica heredera que no podía casarse con un pobretón. Laurita ya puede ser mi compañera querida, y de nuevo la esperanza me alienta.

Tú, que sabes cómo he sufrido al tener que retirarme sabiendo que era amado; tú, que sabes que ni la ausencia ni el tiempo han logrado hacerme olvidar, comprenderás mi alegría. ¡Laura es pobre! ¡La puedo amar! Tu Miguel.»

Laura Millery a Susana Lestang:

«Querida: Después de un año de tener mis libros encerrados en la biblioteca por orden de mamá, he vuelto a tomarlos.

No puedo casarme con Gustavo Suchaux, porque soy pobre.

Seguramente piensas que me siento humillada y que estoy triste. ¡Nada de eso! ¡Estoy muy alegre! Ahora puedo pensar en Miguel, gracias al tío Antonio. ¡Oh tío querido! ¡Si él supiera que me ha hecho más feliz no dándome nada que si me hubiera dado sus millones!...

El nunca había hablado de sus riquezas. Eranc mis padres los que le habían imaginado como un Creso. Ahora ya no le prodigan atenciones, y esto me hace sufrir. Parece mentira que baste un poco de oro para cambiar los sentimientos de un corazón.

Dentro de tres o cuatro años seré, probablemente, doctora. Esta perspectiva es para mí más agradable que la de ser la señora de Suchaux, millonaria y sin alegría.

¿Estaré siempre sola? ¿No tendré cerca de mí a alguien a quien recuerde constantemente? Tu sabes lo que desea mi corazón.— Laura.»

El tío Antonio a su amigo Guy Bernet:

«Me froto las manos de alegría por la buena acción que acabo de realizar. He hecho un papel de genio bienhechor poniendo las cosas en el lugar que le corresponde.

Cuando vemos que basta un poco de oro para hacer cambiar los sentimientos y hacer que flote el barro escondido en el fondo de las almas, se siente desprecio por la Humanidad.

Pero afortunadamente hay excepciones, y no se corrompe más que lo que es propenso a la corrupción, ni se modifica más que lo dúctil; las almas fuertes, los corazones justos, salen de las pruebas con más perfecto temple.

Estoy encantado de mi actitud, pues sé que hago con ella la felicidad de una niña monísima a quien quiero de veras. Ahora pasaré unos años tranquilo, seguro de que ya no me adularán por el oro que poseo. He dicho que no poseo ninguna riqueza. ¡Oh amigo mío! Si quieres conocer el corazón de los hombres debes emplear ese medio.

A mi llegada, la esperanza de mis millones lo modificó todo. Laura, mi sobrina, estudiaba; la obligaron a dejar sus estudios porque no estaba bien que la sobrina de un millonario trabajase.

Tenía novio, un muchacho pobre. Se amaban. Se dió a comprender al muchacho que estaba en una situación ridícula y se le hizo retirar. Llegaron luego muchos pretendientes y se aceptó uno que no le gustaba a Laura... ¿Puedo permitir que se realicen todas estas estupideces por causa de mis millones?

Manifiesto entonces que soy pobre... Estaba seguro del efecto, pero no lo

creía tan rápido. ¡Todo se derrumbó! ¡Pero Laurita vuelve al camino de la felicidad, y creo que en el Senegal, un soldado estará muy contento bajo el sol que le quemará!

Estoy encantado. He puesto las cosas en el lugar que les correspondía y he seleccionado el valor de los sentimientos.

Continuará en mi actitud durante algún tiempo. Cada uno se mostrará tal como es. Mi sobrinita quiere trabajar; que trabaje, que ponga en actividad sus fuerzas: esto es excelente para la juventud.

Y después, dentro de un año, daré a cada uno lo que le corresponda.

No quiero que Laurita se mate preparando sus exámenes ni que el Senegal convierta a mi futuro sobrino en un salvaje.

Mis millones serán un premio para la constancia, la felicidad y el valor.

Por ahora me retiro lejos del bullicio, lejos de la gente y de sus necesidades. Voy a una aldea de los Pirineos.

Allí no oiré más música que la de los cascabeles de las cabras y el murmullo de los torrentes.

Esto basta para mi corazón que protesta contra las cosas de la vida.— Antonio.»

ALLAIN PELLETIER

BELLA DURMIENTE

En la barca, por la siesta con las músicas del río, bajo el toldo de los árboles, la barquera se ha dormido. Por su cara de Ruth novia el sudor corre finísimo y, pegados a las sienes, se le ven los negros rizos. El grandor de las ojeras el color se la ha comido, y sus dedos, como pájaros, picotean el corpiño...

Choca el agua en las poternas, zumban ágiles mosquitos, pasan unos arrieros al través de los olivos y, asomando entre tarajes, nadador el gitanillo, lleva en alto los claveles chorreando humedecidos...

Medio cuerpo fuera el agua, a la barca ya está asido, y sus ojos andaluces al tenaz sol hacen guiños. ...Se la come con los ojos, se la bebe con suspiros, va a saltar dentro la barca, sueñan voces y ladridos, y, arrojando los claveles sobre el cuerpo adormecido, se sumerge entre tarajes nadador el gitanillo... La barquera ha despertado...

La barquera ha sonreído... ¡Un clavel, como una flecha, se ha clavado en su corpiño! CRISTÓBAL DE CASTRO

Folleín de LA VOZ DE SÓLLER - 6

UN MINUÉ Y UNA CONTRADANZA por JUAN LUIS OLIVER

obra y no os arrepentiréis de ello, señor. Y al decir esto volvió a postrarse delante del Marqués.

Levantóse bondadoso el noble D. Salvador y le otorgó la merced que le pedía.

—Anda, Jorge; desde hoy tendrás pan, fuego y domicilio en mi palacio, cuyo guardador serás y tu buena conducta en lo porvenir borraré las faltas cometidas en lo pasado. Entretanto acompáñanos a la Torre del Rey y allí daré las ordenes convenientes y necesarias para que todo el mundo en mis dominios te respete y haré que sancione tu indulto el Virrey.

Echaron a andar los cuatro. Las niñas saltando alegres y juguetonas, el Marqués contento y placentero como de ordinario.

Pero Jorge iba detrás, silencioso y cabizbajo. Murmuraba una oración. Era la acción de gracias que tributaba a Dios por el beneficio recibido.

El desastrado bandolero entraba desde aquel momento en una nueva vida, que abrazaba con tanto fervor como el religioso que consagra con ascético ardor al Altísimo su persona, sus bienes y su voluntad.

Y hé aquí cómo el bueno del Marqués acertó a comprar un esclavo, sólo practicando aquella sentencia impregnada de sublime caridad.

«Haz bien y no mires a quién».

VI LA BARBERÍA

El Borne de la ciudad de Palma era haceun centenar de años una especie de campo de maniobras que tenía algo de militar, un si es no es de misterioso, un poco de sucio y a veces mucho de peligroso, pero nada de aristocrático.

No lejos de la mitad del lado o hilera de casas que tenían su mirada hacia la parte de poniente, veíase una tienda, cuya entrada, guarecida por unas vidrieras de quita y pon, ostentaba a cada uno de los costados del dintel una luciente bacía de mostrador, veíanse trenzas de cabellos de varios colores, pelucas de diferentes formas y otros postizos para el tocado, adecuados a la moda que a la sazón se estilaba.

Varias sillas de brazos que remataban en una tabla alta, como que servía para

apoyar la cabeza de los parroquianos que iban a afeitarse, y una mesa encima de la cual había diferentes chismes del oficio, formaban el frente del interior de la tienda, que era espaciosa y holgada, pintada con cierto primor y adornada con retablos dorados. En uno de los lados veíanse colgadas dos guitarras de no muy fino perfil, una cítara a modo de media calabaza, no lejos de ella, dentro de un bolso de tosca bayeta un violín y a su lado suspendida por una gaita enredada en la única llave que tenía, una flauta de boj, rajada en diferentes partes y en otras atada con bramante para contener el progreso de las rajaduras.

Era este el establecimiento de peluquería de moda en la ciudad, su barbería modelo, una especie de maremagnum que servía a la vez de fonda, bolsa, café, como lo llamáramos ahora, y garito; pues siendo la casa de muy extensa capacidad y con salida a la calle de Peñalsars, había salas y dependencias para todo, con entera independencia unas de otras.

En la parte del Borne ponía su dueño, el incomparable y nunca bastante bien alabado Castañola, dos largos bancos de madera pintados de verde, debajo de un ancho toldo, y en ellos se sentaban comodamente todos los calaveras y

jóvenes de vida alegre de la ciudad, en verano cuando ya por la tarde había caído el sol, y en invierno cuando se hallaba en lo más alto de su carrera.

De esta concurrencia y sociedad salían frecuentemente toda clase de diversiones, cabalgatas, encamisadas, torneos, giras, serenatas y otros entretenimientos; y también de vez en cuando cierto género de empresas, no permitidas por las leyes humanas, ni menos por las divinas.

Con decir que el inconsiderado don Carlos de Español era el alma y el jefe de la tal asamblea y sociedad quedará dicho y virtualmente explicado lo que allí podría tramarse; y como el flamante Castañola era cándido, bonachón y de todo en todo complaciente, toleraba todas las cosas que querían que tolerase, bastando que lo mandase y dispusiese la señora Torrijos, su muy amada esposa, que era en la casa quien hacía el principal papel, o en otros términos, era quien llevaba los pantalones.

A la puesta del sol del día mismo en que D. Salvador de Fonollar y su hija llegaron a la Torre del Rey, hallábanse reunidos en casa de Castañola varios jóvenes de diferentes edades pertenecientes en su mayor parte a las familias nobles y distinguidas de la ciudad.

Disputaban con acoloramiento sobre

si D. Carlos ganaría o no la apuesta que había hecho con su amigo D. Felipe Zanoaguera, sobre un asunto cuyo secreto se quería guardar; pero que inevitablemente traería un desafío y una gira o banquete que pagaría el que ganase la apuesta. Tan acalorados estaban en la disputa que no observaron cómo un hombre, por su traza aldeano, aunque con visible indicio de vivir en la ciudad, pasaba con repetición por delante de los bancos en que estaban sentados y se detenía disimuladamente a escuchar, pretextando examinar las pelucas y los tupés del mostrador.

Buen rato hacía que duraba la contienda, la cual escuchaban D. Carlos y don Felipe sin desplegar los labios, cuando el primero, que había mirado repetidas veces el cielo con impaciencia, como deseando que el sol apresurase su ocaso, sacó del bolsillo de su chaleco un reloj de plata esmaltado y vió que eran las seis.

Levantóse al cabo de un rato, ya anochecido, miró de una manera particular a D. Felipe y se despidió de sus compañeros.

—Hasta mañana, caballeros. Cuento estar de vuelta a esta misma hora. Si de la empresa que traigo salgo airoso, convidados quedaréis todos a la gira cuya dirección queda a mi cargo.

(Continuará)

# Notas de Actualidad

## Las fiestas patronales

Todos los pueblos de Mallorca celebran con singular pompa e inusitado esplendor la fiesta de su Patrón. En los festejos populares, la nota típica y tradicional, venturosamente no es nunca preterida. Si alguna vez, elementos que se llaman pomposamente modernos y avanzados, logran introducir ciertas innovaciones, a veces de manifiesto mal gusto, por no decir peligrosas y nocivas, la gente seria y amante de la tradición, siempre respetable, mira con malos ojos y censura acremente todas aquellas innovaciones que tiendan a borrar lo típico y peculiar de las fiestas mallorquinas, para sustituirlo con novedades exóticas y banales.

La ciudad de Sóller, todos los años celebra su fiesta patronal. Las autoridades civiles cuidan de imprimírle solemnidad y brillantez. No puede decirse que constituya dicha fiesta un acontecimiento insólito; pero hay que tener en cuenta que la celebración de las fiestas de Mayo, de verdadera resonancia en toda Mallorca, relega necesariamente a un segundo término la fiesta popular que el Magnífico Ayuntamiento, en nombre y representación de Sóller, dedica a su Patrón.

Pero quizás podriase mejorar, darle mayor brillantez externa. Parécenos que a nuestra fiesta patronal le falta algo; no sabríamos concretar qué cosa; pero notamos que la fiesta no llega a interesar al alma colectiva y a hacerla vibrar a impulsos de los nobles sentimientos de fe y patria.

Otrora, el claror rojizo de los tederos bien abastecidos, las danzas de *cossiés*, que daban una nota festiva a la función religiosa, el baile clásico mallorquin, al cual acudían las mozas, *vestidas de pagesa*, a lucir su garbo y hermosura, los disparos de arcabuz y fuegos artificiales, etc., etc., constituían un encanto especial de la fiesta de San Bartolomé.

En su aspecto religioso, llegó a tener la fiesta patronal una importancia extraordinaria. Al introducirse en la Iglesia la devoción de las Cuarenta Horas, Sóller "fué la primera población de la Isla que en el día de su Patrono, tributó dicho culto a Jesús Sacramentado" y con tal motivo, la fiesta de San Bartolomé veíase más concurrida de gente. Incluso de los pueblos vecinos acudían numerosos fieles, hasta el punto de que, en nuestra villa la frase *tenir coranta horas* fué sinónima de *tenir hostes*. Prueba manifiesta de que nuestra fiesta patronal gozaba de renombre por la magnificencia de sus cultos y festejos, y de que de los pueblos circunvecinos era copiosa la afluencia de gente, que venía a presenciarlos.

El que las fiestas patronales de San Bartolomé, encuadradas en su ambiente típico, recobren de nuevo su fisonomía e importancia pretéritas, debería ser empeño de todos y preocupación de nuestras autoridades civil y eclesiástica, con lo que nos haríamos dignos de las mayores alabanzas.

# GACETILLAS

## Distinguidas visitas

El miércoles de esta semana estuvieron en Sóller en viaje de turismo el Ingeniero D. Juan Barceló Marcó y su hermano el concejal del Ayuntamiento de Palma, D. Andrés, acompañados de sus respectivas esposas.

El Ingeniero Sr. Barceló forma parte del Consejo Superior de Ferrocarriles.

Dichos personajes visitaron el *Torrent de Pareys* y distintos lugares pintorescos de esta ciudad acompañados por el Director de la Compañía del Ferrocarril de Sóller D. Jerónimo Estadés.

Marcharon encantados de las bellezas que encierra este valle.

## Turismo

El miércoles de esta semana, usando los medios de locomoción habituales, visitó esta ciudad una excursión de turistas franceses, en número de 100.

Comieron en el Hotel Restaurant del Ferrocarril.

Dichos turistas, habían llegado a Palma a bordo del vapor francés «Brarra». Por la noche embarcaron de nuevo, saliendo para Argel.

## Las obras de la pescadería

Se hallan ya ultimadas las obras que se han venido verificando en la pescadería pública de esta ciudad.

Queda ampliado el número de puestos para la venta de pescado, lo que solucionará el inconveniente que existía de tener que colocarse al suelo los cuévanos para la venta.

## La fiesta de San Bartolomé

Con motivo de esta festividad, de la que ya hablamos en nuestro número anterior, se engalanó nuestra plaza mayor con bonitos adornos de mirto y colgas duras de papel, prodigándose bastante la iluminación. El conjunto ofrecía agradable aspecto.

Por la mañana del jueves, a los sonos de la gaita y tamboril se paseó por las calles de esta ciudad un corpulento buey que después fué sacrificado y repartido en raciones entre todos los copartícipes.

Por la noche hubo concierto musical a cargo de lo banda de la localidad. La plaza se vió regularmente concurrida.

Por la mañana, del día de ayer fiesta de S. Bartolomé, en la parroquia, tuvieron lugar solemnes funciones de las que damos cuenta en el «Boletín Religioso».

A las cinco de la tarde, se celebraron en la Plaza de la Constitución y Paseo del Príncipe, carreras pedestres para niños las que se vieron animadas. A las seis tuvo lugar, en el campo de deportes de la S. D. S., un partido de futbol entre el equipo titular y una selección del «Europa C. D.» en la que venció esta última por 3 goals 2.

Por la noche, en la mentada Plaza, y en la parte cubierta del torrente mayor, se celebró un animado baile al estilo del país y del salón, entregándose a la danza numerosas parejas. La concurrencia

que allí se congregó fué mucha, durando la animación hasta más de las doce de la noche.

En resumen: festival gratísimo por el que merecen plácemes sus organizadores que bien pueden darse por satisfechos con el éxito obtenido que ojalá se repitiera el año próximo.

\*\*\*

Según nos informa nuestro buen amigo D. José Isern, hoy sábado por la noche, tendrá lugar en la Plaza, otro baile al estilo del país, y de salón, amenizado por la banda de música de la localidad.

Se ignora si mañana noche se repetirá esa función.

## Comercio de comisión y exportación

Por anuncio que insertamos en otro lugar del presente número, podrán hacerse cargo nuestros lectores de un importante comercio de comisión y exportación que en Argel tiene montado nuestro querido amigo D. Cristóbal Colom Lladó.

Es indudable que el Sr. Colom se verá favorecido por numerosos e importantes pedidos, pues nos consta que nuestro amigo pondrá toda su voluntad en servir bien y con economía a cuantos le honren dirigiéndose a su nuevo comercio.

Por nuestra parte, al recomendar dicho establecimiento a nuestros lectores, nos complacemos en desear al Sr. Colom muchas prosperidades en el desarrollo de su negocio.

## Lamentable accidente

Ayer por la noche en la calle del Viento ocurrió un accidente que si bien no revistió importancia sumaria hubiera podido tener fatales consecuencias.

Un individuo estaba tirando cohetes en dicha calle y uno de ellos no prendió bien y al hallarse a determinada altura cayó yendo a parar sobre las faldas de nuestra estimada colaboradora la Presidenta de la «Cruz Roja» local D.<sup>a</sup> Isabel M.<sup>a</sup> Sampol que se hallaba tranquilamente sentada en el edificio social de aquel instituto.

La señora Sampol sufrió una quemadura en un dedo y su vestido quedó chamuscado, y por tanto completamente deteriorado.

Hemos visitado esta mañana a la señora Sampol, la que nos ha confirmado la noticia, diciéndonos que se podía llamar dichosa, pues por poco sufre quemaduras en el rostro. La Sra. Sampol ha añadido que ha denunciado a las autoridades el hecho de referencia.

Celebramos que la Sra. Sampol saliera tan bien librada del accidente, y deploramos que haya quien se atreva sin más ni menos con cosas tan delicadas y que tan sensibles resultados pueden reportar.

Rogamos a nuestras autoridades, que en lo sucesivo, evite se repitan hechos como el señalado.

## Prórroga para hacerse cuotas

La «Gaceta» del día 19 del actual publicó una Real orden ampliando hasta 30 de Septiembre próximo el plazo para que los mozos del actual reemplazo puedan acogerse a los beneficios del capítulo XVII del vigente reglamento para el reclutamiento del Ejército.

## El descanso dominical

El Excmo. Sr. Gobernador civil de esta Provincia ha publicado en el «Boletín Oficial» la siguiente circular:

«Habiendo llegado a noticia de este Gobierno que en algunos pueblos de esta provincia se infringe la ley del descanso dominical, y siendo de mi deber velar por la observancia de las disposiciones legales a tal fin establecidas, ruego a los señores Alcaldes que en sus respectivas jurisdicciones hagan cumplir puntualmente los preceptos legales que regulan dicho descanso, pues de lo contrario me vería, con sentimiento, obligado a exigirles las debidas responsabilidades».

## El tiempo

Poquito a poco el tiempo casi ha vuelto a las andadas.

Los días vuelven a ser algo pesados, y todos ansiamos la llegada de la noche para disfrutar del fresco que durante la misma se deja sentir.

No obstante debemos consignar que el tiempo es inseguro: a momentos diversos nubarrones cruzan el espacio, se refresca momentáneamente la temperatura... y nada más. Pero no sería de extrañar que en no lejana fecha nos obsequiará el firmamento con uno de esos chubascos que de ordinario tanto bien producen en los campos.

Ya veremos.

## Una velada en perspectiva

Leímos en nuestro estimado colega *Paz y Caridad*, correspondiente al mes en curso, que la Asamblea local de la «Cruz Roja», tiene formado el propósito de celebrar en breve una velada literario-musical.

Sabemos que dicha velada tendrá lugar en el teatro de la «Defensora Solleñense» el domingo día 23 del próximo mes de Septiembre.

Se guarda reserva acerca de los números que constituirán el programa; por lo que no podemos informar de ello a nuestros lectores.

En otro número será.

## Cruz Roja de Sóller

### Orden de Brigada

Art. 1.º Causa baja por imposibilidad física el ciclista Rafael Pomar, y por tener que trasladarse al extranjero, don Bartolomé Arbona, perteneciente este a la Banda.

Art. 2.º Para cubrir la vacante de corneta, pasará de la 2.ª escuadra a la Banda, el camillero Antonio Colom.

Art. 3.º Todos aquellos individuos o clases que durante el presente mes no hayan hecho entrega de la fotografía para expedirles el correspondiente carnet, caerán en falta.

Art. 4.º Cuando las reuniones ordenadas para las clases y camilleros caigan en día festivo se celebrarán éstas a las once de la mañana y, si es día laborable, a las 9 de la noche, como ordena el B. O. n.º 21.

Art. 5.º Los derechos de carnet y documentación es de 0'60 ptas., pudiendo pasar a retirarlo los que ya hayan hecho entrega de la fotografía al encargado especial el día 24 a las dos de la tarde, y el día 26 a la misma hora hasta las 4 de la tarde.

Art. 6.º Se recomienda a los individuos que antes de solicitar la papeleta para disfrute de beneficios, se fijen en las notas expuestas en la tablilla a fin de saber a que atenerse.

Sóller 19 Agosto, 1918.—El Presidente Delegado, S. *Elias Capellas*.—V.º B.º El Jefe, *Vicente Garau*.

## En la playa

Continúa siendo mucha la gente que diariamente se traslada a la Playa del *Arenal d'En Repic* con la finalidad de bañarse en aquellas aguas.

La gente que allí se traslada, lo hace, parte por la mañana y parte por la tarde, motivo por el cual se ve la Playa concurrida casi todo el del día.

## De las colonias escolares

El miércoles de esta semana, día 22, regresaron los dos niños pertenecientes a las escuelas nacionales de Sóller que han tomado parte en las colonias escolares que con tanto éxito viene organizando cada año el Museo Pedagógico de Palma.

Dicho día quedaron disueltas todas las colonias escolares de niños.

El mismo día, pasó al edificio de Santa Catalina del Puerto de Sóller, una colonia escolar de niños.

## Nuestro mercado de frutos

Continúase la venta de membrillos, que se utilizan para la elaboración de confitura.

El precio que rige para dicho fruto es el de 10 ptas. la carga.

## Velada musical

El domingo último por la noche tuvo lugar en la Plaza de la Constitución el

anunciado concierto musical a cargo de la «Lira Solleñense».

La concurrencia resultó numerosa, como siempre la gente moza aprovechó la ocasión que la velada les deparaba para divertirse dando... vueltas a la Plaza.

# BOLETÍN RELIGIOSO

## SANTORAL

Domingo, 26.—San Ceferino, papa.  
Lunes, 27.—San José de Calazanz, fundador.  
Martes, 28.—San Agustín, doctor.  
Miércoles, 29.—La degollación de San Juan.  
Jueves, 30.—Santa Rosa de Lima.  
Viernes, 31.—San Ramon Nonato.  
Sábado, 1 de Septiembre.—San Gil, abad.

## El Santo de hoy

### SAN GINÉS

Cómico y Mártir

Para poderlo representar en el teatro y hacer burla de los ministros de la Iglesia, el cómico Ginés se escondió en una iglesia para presenciar el bautismo de un cristiano; lo enseñó a sus compañeros y acordaron representarlo en el teatro en presencia del Emperador y de toda Roma. Era San Ginés grueso y fingiéndose enfermo se tiró en una cama diciendo que había resuelto morir cristiano para que Dios le recibiese en el día de su muerte. Acudió uno vestido de sacerdote y otro de exorcista, y al verles, verdaderamente convertido por inspiración divina, dijo con seriedad, que deseaba recibir la gracia de Jesucristo y volver a nacer para verse libre de los pecados. Sus compañeros le bautizaron mímicamente; pero Ginés contestaba a las preguntas con fervor. Al concluir dijo al Emperador Diocleciano: Escucha, Emperador, y todos los que estéis aquí presentes: yo no podía oír ni el nombre de cristiano; pero al recibir el bautismo he visto Angeles con un libro en que estaban todos mis pecados, y al ser bautizado se ha borrado el escrito del libro. Quería agradecer al Emperador de la tierra, y he encontrado gracia en el del cielo; quería hacer reír a los hombres y he causado alegría a los Angeles. Confieso a Jesucristo por Dios, y os amonesto a todos para que hagáis lo mismo. En pago de esta admirable confesión, le cortaron la cabeza.

## NOTICIAS

### La fiesta de S. Bartolomé

Ayer, viernes, dióse comienzo a la solemne Oración de Cuarenta Horas de tan honrosa tradición y que de tiempo inmemorial se celebran con todo esplendor en esta parroquia en honor de S. Bartolomé, Titular de la misma y Patrón de esta ciudad.

La víspera, se cantó solemnes Completas en preparación de dicha festividad.

Nuestro templo ostenta en estos días sus mejores galas y se ilumina, durante los actos de culto, con toda esplendidez.

Las solemnidades religiosas de ayer, festividad del Santo Apóstol, que costea en representación de la ciudad el Magnífico Ayuntamiento, revistieron especial brillantez, singularmente la misa mayor que vióse honrada y enaltecida con la asistencia de la Corporación municipal, presidida por el digno Sr. Alcalde D. Antonio Castañer, y de las autoridades judicial y militar. Nuestro amado Arcipreste, Rdo. D. Rafael Sitjar, cantó la misa mayor, asistiéndole en calidad de ministros los Rdos. D. Ramón Colom y D. Pedro A. Magraner. La música de capilla, dignamente dirigida por el Rdo. don Miguel Rosselló, interpretó con todo acierto una misa a voces y el bellísimo motete de Gounod *Oh salutaris Hostia*. Ocupó la cátedra del Espíritu Santo el Rdo. P. Miguel Matas, del Oratorio, tegiendo hermoso panegirico del glorioso Apóstol S. Bartolomé, que fué escuchado con interés y agrado por el numeroso concurso de fieles, que a dicha solemnidad concurrieron.

Después de la misa mayor, en el salón de actos de la Casa Consistorial, sirvióse a las autoridades y clero, exquisito lunch.

Por la tarde, la Rda. Comunidad cantó con acompañamiento de órgano los actos del rezo divino y al anocheecer, cantóse el Trisagio a la SSma. Trinidad, alternando la escolanía con el pueblo y, después del canto del Himno eucarístico, fué reservado el Santísimo.

Hoy, continúa la solemne Oración de Cuarenta Horas en honor de nuestro Patrón, que concluirán mañana.

En nuestra próxima edición reseñaremos las funciones religiosas, que van anunciadas en otro lugar.

## Nueva mejora

Desde el principio de la semana, D. Leocadio Galdós, de la casa Amezuza y C.ª, está trabajando en el órgano de la parroquia, con el fin de introducir en él nuevas mejoras, aconsejadas por los técnicos y debidamente aprobadas por la Comisión Diocesana; mejoras que harán que nuestro órgano parroquial sea uno de los más perfectos de la isla, en su clase.

El coste de la nueva mejora es de 3.500 ptas. que habrá de cubrirse con las limosnas frecidas voluntariamente por los fieles.

## Bendición de un Oratorio

El martes de la presente semana, en el predio *Cuber*, propiedad de la distinguida señora D.ª Antonia Morell Vda. de Magraner, tuvo lugar la bendición del Oratorio privado que, haciendo uso del rescripto papal otorgado a la piadosa familia, ésta ha instalado en la casa señorial, recién edificada en dicho predio.

Con tal fausto motivo, la familia Magraner invitó a las familias de los predios vecinos de *Ofre* y *Almalluitx*.

El Oratorio había sido bellamente adornado bajo la dirección de D. José Canals, quien secundaron D.ª Margarita, D.ª Antonia y D. Cristóbal, de la distinguida familia Magraner, que tanto interés tenían en imprimir solemnidad al piadoso acto.

El Rdo. D. Bartolomé Coll bendijo el nuevo Oratorio. Los asistentes llegaban a treinta. Se celebró por primera vez la santa misa en aquel lugar excelso. Comulgaron 15 personas y se impuso el Santo Escapulario a 18. El Rdo. Sr. Coll pronunció una breve plática y felicitó a la piadosa familia.

Seguidamente se sirvió a todos los concurrentes exquisito desayuno y más tarde abundante comida.

Los señores de *Cuber* sentaron a su mesa 18 comensales, entre ellos al reputado médico D. Antonio Arbona. Los restantes comieron en la casa de los amos.

La fiestecita dejó en todos agradabilísima impresión. Solo plácemes merece la familia Magraner por haber sabido dar tan brillante relieve a tan fausto suceso.

## Oratorio sempiterno

Con satisfacción nos enteramos que por el Ilmo. Sr. Obispo de Mallorca acaba de ser declarado oratorio sempiterno el oratorio privado de *Monnaber*, a petición de la distinguida y piadosa familia Colom, propietaria de dicho predio.

Felicitémosle cordialmente por dicha gracia.

## CULTOS

### En la iglesia parroquial

Mañana, domingo, día 26.—*Conclusión de las Cuarenta Horas dedicadas a S. Bartolomé, Patrón de Sóller.*—A las siete y media, misa de comunión general para las Hijas de María.—A las nueve y media, Horas menores y la misa mayor con sermón a cargo del Rdo. Sr. Arcipreste.—Por la tarde, a las cuatro y media, los actos de coro, y seguidamente el ejercicio mensual propio de las Hijas de María.—Al anocheecer, rosario, Trisagio solemne, procesión, Te Deum y Reserva.

Sábado, día 1 de Septiembre.—Al anocheecer, rosario y solemnes Completas en preparación de la fiesta de la Obra.

Domingo, día 2.—*Fiesta de la Obra de la Iglesia.*

### En la iglesia de la Visitación

Mañana, domingo, día 26.—Por la tarde, a las seis, rosario, función de los Sagrados Corazones y continuación del Septenario a Nra. Sra. de los Dolores con exposición del Santísimo y sermón.

Viernes, día 31.—A las ocho de la noche, rosario y función del Santo Cristo.

Domingo, día 2.—A las seis y media, misa de comunión general para los cofrades del Santo Cristo y por las intenciones de la Misión espiritual.

### En la iglesia de las MM. Escolapias

Mañana, domingo, día 26.—A las siete y media, misa conventual y continuación de la novena a S. José de Calazanz.

Lunes, día 27.—*Fiesta a S. José de Calazanz, fundador de las Escuelas Pías.*—A las seis y media, misa conventual y a las diez y cuarto oficio solemne con manifestación.—Por la tarde, a las cuatro y media, conclusión de la novena.

**Traiganos su Maquina usada o su Navaja inservible //**

Durante unos días cambiaremos máquinas de afeitar. Cualquiera que sea la marca de su máquina o navaja de afeitar, su estado de conservación o antigüedad, se la valoramos en 5 pesetas. Por 5 pesetas y su máquina o navaja, recibirá usted una máquina Gillette legítima, chapeada en oro, provista de un atractivo estuche, cajita para hojas de repuesto y una hoja Gillette de doble filo.

¡¡¡¡¡ OBTENGA HOY SU NUEVA MÁQUINA

**Perfumería S. Calatayud**  
Calle de la Luna, 27.—SÓLLER

(Continuación de la página 2)

Sesión del Pleno, celebrada el día 21 del actual

A las 9 horas de la noche, reúnese el Pleno del Ayuntamiento, bajo la presidencia del Alcalde accidental D. Gaspar Borrás, y con asistencia de los tenientes señores don José Bauzá Lull y D. Vicente Sastre Colom; suplentes de los tenientes señores don José Canals Pons; D. Ramón Colom Crespi y D. Francisco Forteza Forzeza, y los concejales señores: D. José Morell Colom, D. Ramón Pastor Arbona, D. Bartolomé Arbona Vicens, D. Jaime Pons Bennassar, D. Ramón Oliver Ferrá, D. Sebastián Alcover Colom y D. Miguel Bernat Frontera.

Léese el acta de la sesión anterior, quedando aprobada.

Se informa de las cuentas municipales correspondientes al ejercicio anterior, quedando la Corporación enterada.

Léese el extracto de los acuerdos tomados por la Comisión municipal permanente durante los meses de Marzo a Julio últimos. La Comisión se da por enterada.

Se da cuenta de la nueva ordenanza municipal confeccionada para regular la cobranza del arbitrio impuesto sobre el consumo de carnes frescas y saladas, y el pleno da su conformidad.

Dase cuenta, y se aprueba, de una transferencia de crédito de un artículo a otro, acordado por la Comisión municipal permanente con objeto de poder atender al pago de los gastos que ocasionaron las ferias y fiestas de Ntra. Sra. de la Victoria.

Se informa a la Corporación de un acuerdo de la Comisión permanente, mediante el cual se resolvió adquirir un extractor "Vanpir", para vaciar depósitos de materias fecales, montado sobre carro de dos ruedas, con sus correspondientes accesorios.

El Pleno aprueba en todas sus partes el acuerdo de referencia.

Entrase la Corporación de un acuerdo tomado por la Comisión organizadora del Homenaje a D. Jerónimo Estades, consistente en indicar a este Ayuntamiento la conveniencia de que la lápida sea colocada en la fachada de la Estación del Ferrocarril, en lugar de serlo en la casa donde nació el homenajeado.

El Pleno acuerda proceder de conformidad con lo propuesto por la citada Comisión.

Se da lectura al informe emitido por la Junta local de Primera Enseñanza con motivo de la visita de fin de curso girada a las escuelas públicas y privadas de esta localidad. Dice así:

"Magnífico señor: Al cumplir este año la Junta local de Primera Enseñanza con el grato deber de informar a Vtra. Magnificencia del estado de instrucción de los niños y niñas de esta ciudad, no se propone seguir el sistema de antes de detallar conceptos poco interesantes, pues que tiene la persuasión que ello más bien sirve para fatigar la memoria del que ha de formar cargo del curso de la enseñanza que para obtener resultados prácticos, o sea el poder aplicar los medios conducentes a la formación y perfeccionamiento moral e intelectual de las nuevas generaciones, que es el anhelo de cuantos nos preocupamos del progreso de esta población.

De conformidad con este criterio, en la presente Memoria dará esta Junta una impresión global del estado de la enseñanza en Sóller, sin que esto signifique que haya de prescindir de detallar todo aquello que concierne conveniente para ilustrar el alto criterio de Vtra. Magnificencia sobre el particular, ya sean dichos datos halagüenos ya sean negativos, mientras unos y otros tiendan a la alta finalidad antes expresada.

No puede esta Junta dar, en la presente Memoria, como fuera su deseo, una impresión completamente satisfactoria del estado de la instrucción en esta ciudad, pues ha tenido ocasión en su visita acostumbrada de fin de curso de observar el estado en que se encuentra la enseñanza, que si bien no alcanza el nivel deseado tampoco se halla en estado de abandono.

Por otra parte no abriga la Junta una idea pesimista, antes al contrario tiene la esperanza de que en lo sucesivo ha de experimentar progresivas mejoras la enseñanza en esta ciudad y hace alentar principalmente esta esperanza la confianza que deposita en los nuevos maestros ya poseionados de sus cargos y que llegan a ellos con el anhelo de trabajar con verdadero interés en provecho de los pequeñuelos cuya educación se les confia. Y como por otra parte el material de enseñanza es excelente y adecuados los locales en donde ha de darse la instrucción, de aquí que sean fundados los optimismos de esta Junta en el presente.

Ha contribuido poderosamente al resultado poco halagüeno logrado en casi todas las escuelas durante el finido curso, el retraimiento por parte de muchos de los educandos de uno y otro sexo, quienes, en vez de asistir a las clases, preferían dedicarse a la recolección de la aceituna, cuya cosecha fué, como es sabido, copiosísima en este término municipal. Los padres de los pequeñuelos, tentados, seguramente por el cebo de la ganancia, optaban por que aquéllos se alistaran entre los recolectores, dejando de lado la instrucción, a todas luces necesaria.

Esta es, en conjunto, Magnífico señor, la impresión de esta Junta; pero conviene también, como se indicó antes, descender a algunos detalles que van expresados a continuación.

Y hay que consignar, en primer término, uno halagüeno y satisfactorio, cual es el buen resultado obtenido por el Maestro don Arnaldo Mir, de la segunda Escuela Nacional graduada. Sus alumnos poseen vastos conocimientos que se pusieron de manifiesto en el acto de los exámenes. Empleando dicho maestro los procedimientos modernos de enseñanza, ha logrado formar aprovechados alumnos que a los conocimientos ordinarios propios de la enseñanza primaria juntan otros de mayor vuelo, de Higiene, Derecho, etc., etc.,

En otro distinto concepto pudo esta Junta apreciar en la visita a la escuela nacional de niñas que dirige D.<sup>a</sup> María del Amor Hermoso Sevilla y Valero lo exiguo del número de alumnas que a ella concurren y que por otra parte la instrucción que allí reciben es deficiente.

Por lo que afecta al centro docente de los Hermanos de las Escuelas Cristianas, siente esta Junta tener que decir que fué recibida con cierta frialdad, no presenciando ningún examen, pues se manifestó a los señores que la formaban que los alumnos no estaban en disposición en aquellos momentos de ser examinados, limitándose en consecuencia a visitar las dependencias escolares de dicho centro.

En el Colegio de las Rdas. Madres Escolapias la Junta no pudo formarse cargo del estado de enseñanza e instrucción de las alumnas de la escuela gratuita a causa de una mala inteligencia, debida a la cual las clases habían terminado el día antes de practicar la visita esta Junta de Primera Enseñanza.

Y para terminar esta relación con una nota agradable y simpática, esta Junta se complace en hacer constar que en la escuela "Vall de Sóller" vió con satisfacción singular establecida una sección para enseñar a niñas el cultivo del gusano de seda.

No importa encarecer la importancia que hoy reviste la sericultura, a cuyo fomento y desarrollo dedica el Gobierno preferente atención por considerarla una gran fuente de riqueza para España.

Estas circunstancias avaloran el mérito de tal iniciativa, muy feliz por cierto, y más tratándose de una escuela de niñas, pues ha de ser para ellas muy útil y beneficioso el iniciarlas en una industria que, por su índole y por los prolijos cuidados que exige es muy propia para la mujer.

Tal es en conjunto y de una manera global, Magnífico señor, la impresión acerca de la enseñanza recibida por esta Junta en su visita de fin de curso y al transmitirla a Vuestra Magnificencia lo hace bien persuadida de que con su superior criterio y a la vista de los datos aportados aplicará su probado celo a alentar los aciertos en el ramo de la enseñanza, ya que de ella depende de manera principalísima el bienestar y progreso de nuestra ciudad, que es el anhelo de cuantos laboramos en pro de sus intereses.

Casas Conventuales de Sóller, a diez y siete de Agosto de mil novecientos veintiocho".

El Sr. Borrás propone, y así se acuerda, someter a la consideración de la Junta local de Primera Enseñanza, la conveniencia de que figurara en el leído dictamen, el número de alumnos que en la actualidad concurren a las escuelas de Biniarix, Alqueria del Conde y calle de Isabel II.

Y no habiendo más asuntos a tratar, se levanta la sesión.

Exceso de original

Por exceso de original quedan sin publicar interesantes informaciones, entre ellas la Suscripción pro-Vázquez Mella.

En el próximo número publicaremos cuanto aún sea de actualidad.

CRUZ ROJA DE SOLLER

Lista de donativos

para sufragar el coste del edificio adquirido por esta Asamblea en la calle del Viento n.º 13, como también los gastos de reforma y adquisición de material sanitario:

Table with 2 columns: Donativos por una sola vez and Donativos por cada mes. Lists names and amounts in pesetas.

De Fornalutx

LLEGADAS El martes de esta semana llegó procedente de Carcassone nuestro querido amigo el comerciante D. Bartolomé Mayol. Le acompañan su señora esposa doña Ana Mayol y su pequeña hija Catty. Pasarán una corta temporada en esta villa.

Sean bienvenidos.

Ayer viernes llegó procedente de la ciudad francesa de Moulins (Allier), nuestro entrañable y particular amigo el joven D. Juan Estades Solivellas, de la importante casa «Estades Frères» que gira en aquella plaza.

Viene para disfrutar de unos meses de descanso en unión de su distinguida familia en esta; estancia que deseamos le sea grata.

EL TIEMPO Vuelve a ser bastante calurosa la temperatura reinante. Después de las lluvias habidas la semana anterior, no hemos vuelto a disfrutar de tan apreciable beneficio.

EL CORRESPONSAL Fornalutx, 25 de Agosto, 1928.

Crónica Deportiva

Los encuentros de domingo

Domingo último se celebraron en Inca y Sóller dos partidos de futbol, cuyas reseñas no podemos publicar por falta de espacio.

En Inca contendió el titular del Sóller con el Constancia saliendo vencedor este último por 4 a 1 y en ésta, el equipo reserva del Sóller venció al reserva del Mediterráneo por 3 a 1.

El partido de ayer

Europa 3 - Sóller 2. Ayer jugaron el primer partido, la selección del Europa de Barcelona y el Sóller, asistiendo a presenciarlo una concurrencia numerosa como hacia mucho tiempo no habíamos visto en nuestro campo.

El partido jugado ayer, fué magnífico, interesantísimo todo él, sin duda alguna, uno de los mejores que en Sóller se han jugado este año. Tanto un bando como el otro, desarrollaron un juego de gran vistoridad, viéndose verdadero futbol, sin violencias de ninguna clase.

No seremos más extensos pues nos falta tiempo y espacio para ello. El sábado próximo y después de haberse jugado el segundo partido, comentaremos, con la extensión que se merece, estos encuentros.

Los "goals" del Europa fueron marcados por Prat y Soriano y los del Sóller por Barceló, de "penalty".

Bestard desvió a "corner" magistralmente un "penalty" en la primera parte.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Para Clermond-Ferrand, salieron el lunes de esta semana nuestros estimados y jóvenes amigos D. Jaime Marcús Ripoll y D. Jaime Antonio Colom, después de permanecer deliciosa temporada al lado de sus respectivas familias.

El martes de esta semana llegó procedente de Belfort nuestro querido amigo el comerciante establecido en aquella plaza francesa D. Juan Mayol Arbona, acompañado de su distinguida esposa D.<sup>a</sup> Apolonia Oliver Magraner y sus bellos hijos Vicente y Jaime.

Para permanecer una temporada en su pueblo natal, vino el miércoles de Burdeos, acompañado de sus graciosas hijas, nuestra paisana D.<sup>a</sup> María Oliver Mayol, esposa de nuestro amigo D. Juan Busquets Pons, establecido en aquella importante población.

Se encuentra entre nosotros nuestro paisano y apreciado amigo D. Antonio Rullán Rullán, comerciante establecido en la ciudad francesa de Nancy.

El martes llegaron de Bruselas, con objeto de pasar una temporada al lado de sus queridos familiares la distinguida señora D.<sup>a</sup> Rosa Vicens Ozonas, viuda de D. Francisco Bernat, y su amable hija señorita María.

De la ciudad suiza de Neuchâtel, llegó también nuestro distinguido amigo D. Antonio Galmés Campomar, juntamente con su encantadora hija Catty.

El señor Galmés confía permanecer breves días cerca de sus apreciados padres.

Estos días regresó de Roanne, el fabricante de calzado D. José Pons Estades, quien ha permanecido breve temporada en compañía de su querido primo y particular amigo nuestro D. Antonio Mayol Frau.

En el vapor directo de Marsella llegó anteayer D.<sup>a</sup> Margarita Calafat Alcover, esposa de nuestro paisano D. Juan Mayol Morell, negociante en aquel importante puerto francés.

La recién llegada pasará corta estancia con su anciana madre y demás familia.

Procedente de Lyon vinieron días pasados nuestros íntimos amigos D. Pedro Mayol Magraner y D. Juan Coll Oliver, quienes pasarán breves días en este apacible valle, regresando después a reanudar sus tareas comerciales.

SALIDAS

Después de haber veraneado algunas semanas en este pintoresco valle, emprendieron el lunes viaje de regreso a Béziers, para reunirse con sus queridos padres allí establecidos, la amable señorita Antonia Coll Trias y su joven hermano D. Bernardo.

El partido de mañana

Europa - Sóller. Mañana, domingo, a las 6 menos cuarto de la tarde, jugarán estos equipos el segundo partido de los concertados, y por el desarrollo y resultado de ayer, promete ser interesantísimo, pues es indiscutible que el Europa irá otra vez a conseguir la victoria y los sollerenses a intentar el desquite.

Los equipos presentarán poco más o menos las mismas alineaciones que en el partido de ayer.

Con la finalidad de visitar a su querida hermana y demás familiares, residentes en Valence (Drôme), salió el jueves de la semana anterior, la bondadosa señora D.<sup>a</sup> Antonia Bernat Colom, esposa de nuestro simpático amigo D. Bartolomé Canals Vidal, tesorero del "Círculo Sollerense".

Embarcaron igualmente nuestro amigo D. Bartolomé Colom Frontera y su agraciada esposa, dirigiéndose a Berlín para reanudar la vida comercial.

También marchó a la misma capital su hermano D. Amador, en donde permanecerá breves días, visitando después las más notables ciudades de Alemania y Francia.

El jueves de esta semana salió nuestro apreciado amigo el expeditor D. Cristóbal Colom Lladó, quien se dirige a Argel en donde tiene montado importante negocio de exportación y comisión de frutos, legumbres y primicias.

Marcha acompañado de su señora esposa D.<sup>a</sup> María Magraner Mayol y sus bellas hijas Srtas. María, Antonia y Catalina.

El Sr. Colom nos encarga le despedamos de sus amigos y les ofrezcamos sus servicios, en lo cual pondrá todo su esmero y atención.

Ayer por la tarde salió para Felanitx en donde pasará una temporada veraneando, nuestro amigo el concejal D. José Canals Pons, Marcha acompañado de su distinguida señora esposa e hijito.

VISITA

El exquisito poeta y culto escritor don Juan Pons, del Cuerpo de Bibliotecarios con destino en la ciudad de Tarragona, ha sido nuestro huésped durante unos días.

Deseamos que su estancia en ésta háyale sido grata.

ENFERMA

Sor Elvira, religiosa del Convento de las Hijas de San Vicente de Paul, que por tantos años se ha dedicado a la enseñanza y educación de los párvulos, hace bastante tiempo que está enferma de cuidado. Hoy, vista su gravedad, se le ha administrado el sacramento de la extrema-unción.

Deseamos que el Señor la alivie en sus crueles dolores.

NECROLÓGICA

En el último número, por falta de tiempo y espacio, no nos fué posible dar cuenta de la triste noticia del fallecimiento de nuestro estimado amigo el Oficial auxiliar de Secretaría de este Ayuntamiento D. Carlos Constantino Hermenegildo.

El finado baja el sepulcro tras breve dolencia y deja sumidos en el mayor desconsuelo a su buena esposa, hijas e hijito.

Su defunción ha sido sentidísima, pues el Sr. Constantino contaba con generales simpatías y aprecio, ya que a ello se hacia acreedor por su carácter noble y bueno.

La conducción del cadáver a su última morada, lo que tuvo lugar el sábado último, constituyó una evidente demostración de duelo. Concurrieron al mismo, a más de numerosos vecinos con sendos cirios y bandones, el Clero parroquial, la banda de música "Lira Sollerense" a la que pertenece el hijo del finado y empleados municipales, presidiendo el duelo el Sr. Alcalde accidental D. Gaspar Borrás.

Sentimos en el alma la muerte de tan estimado amigo, y al propio tiempo que enviamos a sus desgraciados esposa e hijos, nuestro sentido pésame, elevamos nuestras plegarias al Señor en súplica de que se digne acoger en su seno el alma del finado.

Gran ocasión

de dos grandes cafés

Vendería uno de ellos a elegir. Sitio el más céntrico de Palma.

Informes: Cordelería, 62.-Palma.

Suscripciones a

«Consultor de los Bordados»

Librería de Salvador Calatayud—Luna, 27.—SOLLER.

Bolsos para Señoras y niñas

En la Perfumería de Salvador Calatayud, calle de la Luna número 27; se recibirá otro nuevo surtido de BOLSOS para SEÑORAS Y NIÑAS, lo más nuevo y elegante que hasta hoy se ha fabricado y a precios de fábrica.

Extenso surtido en MEDIAS DE SEDA de todos colores a precios sumamente económicos.

: Perfumería de Salvador Calatayud :

CALLE DE LA LUNA NÚMERO 27.---SÓLLER

# BARCELONA HOTEL PENINSULAR

Calle de San Pablo, muy próximo a la Rambla del Centro

Agua corriente, caliente y fría. = Ascensor. Calefacción central.

Auto a todos los trenes y vapores  
Pensión, 14 ptas.--Habitaciones desde 4 ptas.

Si le interesa conocer un buen Hotel de segundo orden, instálase en el

## HOTEL PENINSULAR

JUAN BADÓ, propietario



## VELLO

Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

## DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

## HISTORIA NATURAL

Vida de los animales, de las plantas y de la Tierra

Obra de grandes enseñanzas y amenas descripciones, que divulga con encanto la Ciencia que descubre y describe la vida.

Cuatro bellísimos tomos : 2.000 páginas en papel couché : 5.000 grabados  
Unas 700 láminas a una tinta : Preciosas láminas a todo color

Al costado: 240 ptas.-A plazos: 260 ptas.

Un módico dispendio mensual pone esta admirable publicación al alcance de todas las posibilidades económicas

Venta y suscripciones:  
Librería de Salvador Calatayud.- Luna, 27 SOLLER

# POLVO NOËL

Insustituible para la higiene de los niños

Baño y toilette de señoras  
Después de afeitarse los caballeros

Para en todas partes bote

COPOS NOËL

(Crema para el cutis)



Usando con constancia Petróleo Gal evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50  
Frasco pequeño 2,50



De venta: en los establecimientos de objetos de escritorio

## APLEU

## Rondaies mallorquines

JORDI D'ES RECC  
(Antoni M.<sup>a</sup> Alcover, Pre.)

N'hi ha en venta 9 toms al preu de 2 pessetes cada tom.  
Se serveixen per correu incluint els gastos de franquex.

De venta en Sóller:

Librería de Salvador Calatayud  
Carré de sa Lluna, 27



No envidie Vd. a las bellas use los polvos de arroz Orgia y le envidiarán ellas.



## UNICA MARCA

en el mundo que garantiza la calidad de sus

HOJAS DE AFEITAR

3 Pesetas la decena

La mejor hoja de afeitar

# EL FENIX

ES DE FABRICACION NACIONAL  
COMPITE EN CALIDAD Y PRECIO CON LA EXTRANJERA



Devuélvase a la Fábrica la hoja que no afeite bien cuando es nueva y será sustituida por otra.

ARTAMENDI Y C.<sup>a</sup> S. L. - EIBAR Fábrica en MENDARO

FÁBRICA DE ESENCIAS Y JABONES

J. THOMAS (Sucesor de Creus)

AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40. - PALMA

Esencias para perfumes y licores. - Especialidad en bouquets para vinos  
Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador  
Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

## MOLINO y BELLVER

EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA

## La Dirección del Hotel Restaurant de Marina

Plaza de Palacio, 10  
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecidas, han inaugurado el SERVICIO DE BAÑOS y AGUA CORRIENTE en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los

MISMOS PRECIOS

## Plumas estilográficas

En la Librería de Salvador Calatayud.-Luna, 27.

SOLLER



## GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se

usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA  
Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo  
Pidase en Perfumerías y Droguerías.  
Perfumería ICART - Barcelona  
Nombre y dibujo patentados

## COÑAC IRIS

Sellos de goma y de metal \*

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.-Luna, 27.-SOLLER

Venta en Baleares. Antonio Cabot Cañellas, Plaza Libertad, 6, Palma. Miguel Amengual, Plaza Rosario, 1, Palma. F. Bisquerra Botines, San Miguel, 207, Palma.

# PHILIPS

# ARGENTA

La nueva lámpara de cristal opalín  
LUZ MAS HERMOSA

De venta en todas partes y LAMPARA PHILIPS S. A. E.  
MADRID: Prado, 30; BARCELONA: Córcega, 222.

# HOTEL 'EL SOL'

CALEFACCION CENTRAL

Servicio de Restaurant a la carta  
Cuartos de baño y duchas



Agua corriente, caliente y fría  
en todas las habitaciones

Autobus propiedad del Hotel en todos los trenes  
= El más próximo al templo del Pilar =

Don Alfonso I, 24 Molino, núm. 2  
Teléfono 4127 Zaragoza

Si volvieren los tiempos preteritos en que se rendía culto a la idolatría proscribiéndose ante asiros, plantas y becerros, mis bienes, mi esperanza, mi propia vida, todo lo rendiría en holocausto del poder generador del Jarabe de Hipofosfitos VINCI.



## JARABE DE HIPOFOSFITOS VINCI

Por 5'00 Pesetas

### EL CHIQUITIN

magnífica máquina de afeitar niquelada  
brocha de las de clase superior.  
barra de jabón de la casa GAL  
Todo un estok completo a un precio irrisorio

Librería Salvador Calatayud. — Luna, 27  
El Consultor de los Bordados  
Librería de Salvador Calatayud. — Luna, 27. — Sóller.

## FABRICA DE MOSAICOS

DE

# GASPAR SIMÓ

Fábrica: Cementerio, 18. — Depacho: Luna, 62

Gran liquidación VERDAD

Mosaicos con DIBUJOS y JASPEADOS: desde 5 ptas. el metro<sup>2</sup>  
Mosaicos JASPEADOS de 25 cm.: de 6 a 7 ptas. el metro<sup>2</sup>  
de comprar en otra casa pida a este establecimiento presupuestos y muestras que le facilitarán GRATIS.

## ANTES

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

# Hotel Inglés

PROPIETARIO PASCUAL PUCHOL

TELÉFONO, 652

## VALENCIA

### Interesante!!

Si desea usted adquirir en esta ciudad un edificio cómodo y casi nuevo pida datos a esta imprenta y se le informará de una casa que se vende y que está compuesta de dos cocinas (una de ellas modernísima), dos comedores, cuatro dormitorios, un recibidero, un zaguán, un sótano, un terrado, un huerto de 180 metros cuadrados, dos pozos, una cisterna y otras comodidades. Se advierte que la construcción es lujosa: los azulejos superiores; las maderas de *chalistrón*. Tiene salida a dos calles.  
Precio modesto, y facilidades en el pago.

### MAÑANA DOMINGO

Farmacia de turno  
D. José Serra. — Calle de Serra.  
Estancos de turno  
Estanco de la calle de la Luna.  
Estanco de la Palza Constitución.

## Mercados de la Provincia DE INCA

Mercado del jueves	
Almendrón (quintal)	175 00
Trigo (cuartera)	26 00
Centenal	26 50
Cebada del país	14 50
Cebada forastera	14 00
Avena del país	12 50
Avena forastera	12 00
Habas para cocer	24 00
Habas ordinarias	23 50
Habas para ganados	23 00

### DE FELANITX

Almendrón propietario	170 50 ptas. qq.
Vinos Celler: Clarete 1. <sup>a</sup>	0 45 » litro
Clarete 2. <sup>a</sup>	0 40 » »

### DE SOLLER

Cotizaciones del día de hoy	
Algarrobos	a 7 50 ptas. qq. mallorquín
Naranjas	de 00 a 00 ptas. la carga
Limonos	a 80 ptas. la carga

### Matadero Municipal

RELACION DE LOS ANIMALES SACRIFICADOS EN JULIO

Corderos	419
Ovejas	22
Carneros	0
Cabritos	24
Cabras	1
Machos cabrios	0
Terneros	1
Vacas	0
Bueyes	0
Cerdos	0
Aves	566
Conejos	115
Total	1.148

Decomisada una oveja por padecer ictericia aguda.

### Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca

SERVICIO de MOVIMIENTO (Desde 1.º Abril a 30 Septiembre)

DE PALMA A ARTA	
Salidas de Palma: A las 8 (1), 14'35 (4) 18'50 (5).	
Llegadas a Artá: A las 10'28, 17'5 y 22'40.	
DE ARTA A PALMA	
Salidas de Artá: A las 6'50 (2), 11'45 (6), 14'20 (7) y 16'55 (3).	
Llegadas a Palma: A las 9'25, 15'44, 18'10 y 19'45.	
DE PALMA A MANACOR	
Salidas de Palma: A las 8 (1), 14'35 (4) y 18'50 (5).	
Llegadas a Manacor: A las 9'38, 16'15 y 21'11.	
DE MANACOR A PALMA	
Salidas de Manacor: A las 7'42 (2), 13'2 (6), 17'46 (7) y 17'43 (3).	
Llegadas a Palma: A las 9'25, 15'44, 18'10 y 19'45.	
DE PALMA A INCA	
Salidas de Palma: A las 7'5, 8 (1), 8'25 (8), 14'45, 14'35 (4), 14'45 (9) y 18'50 (6).	
Llegadas a Inca: A las 8'21, 8'43, 9'38, 15, 15'15, 15'50, 20'5.	
DE INCA A PALMA	
Salidas de Inca: A las 5'5, 7'48, 8'43 (2), 11'9 (3), 12'49, 14'22, 17 y 18'4 (1).	
Llegadas a Palma: A las 7, 8'58, 9'25, 12'30, 14'3, 16'44, 18'10 y 19'45.	
DE PALMA A FELANITX	
Salidas de Palma: A las 8'25 (8), 14'15 (10) 18'50 (5).	
Llegadas a Felanitx: A las 10'11, 16'18, 20'55.	
DE FELANITX A PALMA	
Salidas de Felanitx: A las 6'45, 11'40 (7), 18, 20 (6) y 17'0 (3).	
Llegadas a Palma: A las 8'50, 14'3, 15'44 y 19'45.	
DE PALMA A LA PUEBLA	
Salidas de Palma: A las 8'25 (8), 14'45 (9) y 18'50 (5).	
Llegadas a La Puebla: A las 10'18, 16'26 y 21'00.	
DE LA PUEBLA A PALMA	
Salidas de La Puebla: A las 7'00, 11'50 y 17'50 (1).	
Llegadas a Palma: A las 8'38, 14'03 y 19'45.	
DE PALMA A SANTANYI	
Salidas de Palma: A las 7'55, 15'00 y 19'5 (11).	
Llegadas a Santanyi: A las 10'00, 16'32 y 21'20.	
DE SANTANYI A PALMA	
Salidas de Santanyi: A las 6'40, 12'10 y 18'00.	
Llegadas a Palma: A las 8'50, 14'23 y 19'58.	

### NOTAS

- (1) No tiene parada en Pont d'Inca, Marratxí, Consell, Lloseta ni Empalme.
- (2) No tiene parada en el Empalme, Lloseta, Consell, Marratxí ni Pont d'Inca.
- (3) No tiene parada en Marratxí ni Pont d'Inca.
- (4) Directo a Inca y no tiene parada en el Empalme.
- (5) Los domingos y días festivos retrasa su salida hasta las 20.
- (6) Circula los lunes y jueves.
- (7) Circula los domingos, martes, miércoles, viernes y sábados.
- (8) No tiene parada en Pont d'Inca.
- (9) Directo a Consell.
- (10) Directo a Santa María.
- (11) Los domingos y días festivos retrasa su salida hasta las 20'10.

# GARAGE "LOSADA"

Reparación, custodia y limpieza de automóviles; carga, reparación y conservación de acumuladores.

Calle Reina Esclaramunda (junto a la Plaza de Toros)

Teléfono 379

## PALMA

### Existencia de Bombas BLOC

EN LA TIENDA DE MATERIAL ELECTRICO

## ALEJANDRO POMAR

Plaza de América, 2. = SOLLER

### LOCIONES

COLORES, FIJAPELO

PERFUME INMENSO

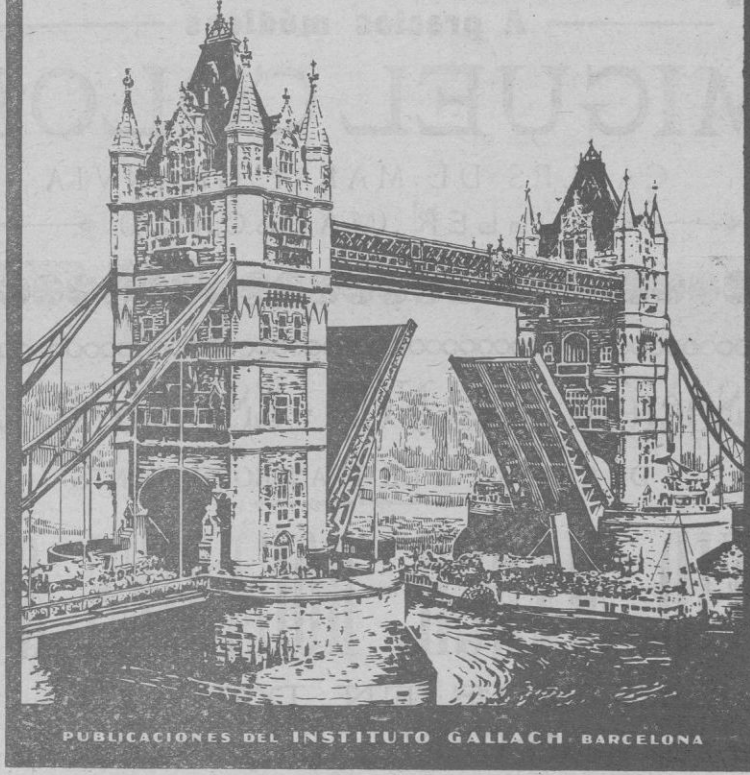


## BARON DARDY

De venta: Perfumería de Salvado, Calatayud. — Luna 27. — SOLLER.

# GEOGRAFIA UNIVERSAL

DESCRIPCIÓN MODERNA DEL MUNDO



Suscripciones: Librería de Salvador Calatayud. — Calle Luna, 27. — Sóller

### SERVICIOS COMBINADOS

Los viajeros para Portol y La Cabaneta se apean en la estación de Marratxí.  
Los de Campanet, Selva, Bújer, Caimari, Manacor y Monasterio de Lluch, en Inca.  
Los de Costitx en el Empalme.  
Los de María en Sineu.  
Los de Santa Margarita en Muro.  
Los de Sancellas en Santa Eugenia.  
Los de Porto Cristo y Cuevas Drach y Hams, en Manacor.  
Los del Puig de San Salvador en Felanitx.  
Los de Cala Ratjada y Cuevas de la Hermita (Artá), en la estación de Artá.  
Los viajeros para Algaida, Lluchmayor y Muro, pueden utilizar previa presentación del correspondiente billete los autos del servicio combinado entre las estaciones y pueblos respectivos.

### FERROCARRIL DE SÓLLER

Salidas de Sóller: A las 6, 9'15 y 18.  
Salidas de Palma: A las 7'40, 15 y 20'0.  
Los domingos y días festivos circulará un tren extraordinario con salida de Palma a las 11'30 y de Sóller a las 18'30.

### Servicio de vapores-correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.  
De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.  
De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.  
De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.  
De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 21.  
De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.  
De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.  
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.  
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11.  
De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.  
De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 13.  
De Alcudia a Mahón: Lunes a las 5'50.  
De Alcudia a Ciudadela: Lunes a las 8'50.

De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábado a las 20'10.  
De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18'20.

De Alicante a Palma: Domingos a las 12.  
De Tarragona a Palma: Lunes a las 18'30.  
De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.  
De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 19.  
De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.  
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 15.  
De Ibiza a Palma: Domingos, a las 24.  
De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.  
De Barcelona a Alcudia (y Mahón): Domingos a las 11'30.  
De Mahón a Alcudia: Domingos, a las 9.  
De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.

### Tarifa de pasajes vigente

Comprendidos los impuestos. Los precios se entenderá para ida o vuelta.  
De Palma a Barcelona: 1.a, 52'75 ptas.; 2.a, 44'00 ptas.; 3.a, 18'40 ptas.; Cubierta, 10'80 ptas.  
De Palma a Valencia: 1.a, 47'25; 2.a, 31'50; 3.a, 18'40; Cubierta, 10'80.  
De Palma a Alicante: 1.a, 48'95; 2.a, 32'15; 3.a, 18'80; Cubierta, 11'20.  
De Palma a Tarragona: 1.a, 48'75; 2.a, 32'00; 3.a, 18'65; Cubierta, 11'05.  
De Palma a Marsella: 1.a, 94'85; 2.a, 66'50; 3.a, 48'50; Cubierta, 31'00.  
De Palma a Argel: 1.a, 84'45; 2.a, 26'50; 3.; 38'50; Cubierta, 28'50.  
De Palma a Mahón: 1.a, 42'75; 2.a, 26'50; 3.a, 16'90; Cubierta, 10'80.  
De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.  
De Palma a Ibiza: 1.a, 17'75; 2.a, 21'50; 3.a, 15'80; Cubierta, 10'80.  
De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.  
De Alcudia a Barcelona: 1.a, 52'25; 2.a, 38'75; 3.a, 18'25; Cubierta, 10'65.  
De Alcudia a Mahón: 1.a, 37'25; 2.a, 21'25; 3.a, 15'65; Cubierta, 10'65.  
De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcudia a Mahón.

**MANDARINES & ORANGES**  
FRUITS PRIMEURS  
**F. MAYOL & FRÈRES**  
Siège Social a **Saint - Chamond** (Loire)

TELEGRAMMES: **Mayol**  
Saint-Chamond  
Cavaillon  
Chavanay  
Boufarik

TELEPHONE: **Mayol**  
Saint-Chamond. . . 2.65  
Cavaillon . . . 1.48  
Chavanay . . . 0.13  
Boufarik . . . 1.11

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**  
PRIMO DE RIVERA, 45  
**VILLARREAL de la PLANA** (Castellón)  
EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS  
FRASCAS Y SECAS  
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS  
POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: **CARDELL-VILLARREAL**  
TELÉFONO NÚM. 5

**ALMACEN DE MADERAS**  
CARPINTERIA MECANICA  
Especialidad en muebles, puertas y persianas  
Construcción de somiers  
A precios módicos  
**MIGUEL COLOM**  
CALLES DE MAR Y GRANVIA  
SOLLER (MALLORCA)

**Société FRANCO - ESPAGNOLE**  
DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS  
**DAVID MARCH, ROCARIES & C<sup>IE</sup>**  
AGENTS EN DOUANE  
Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TELEPHONE: Cerbere n° 25, Cette n° 4 08  
Maison a Port-Bou (Espagne)  
Représentés a CETTE par M. Michel Bernat  
Quai Aspirant-Herber, 3

TELEGRAMMES: Trashedo-Cérbère, Trashedo Port-Bou, Michel Bernat-Cette  
Agents de la Compagnie Maritime Navigation Sollerense

Exportation d'oranges mandarinas & citrons  
Pommes de terra & tomates  
des milleurs regions de Sicile et d'Italie  
**Michel Oliver**  
VIA VINTIMILLE, 132  
**CATANIA** (Italie)  
Telegrammes: **OLIVER-CATANIA** Telephone: 1615

**NAUMANN** Las mejores máquinas para coser y bordar. Se distinguen por su seguridad, rendimiento y resistencia.  
**CLAES** La mejor máquina para hacer media y calcetines y toda clase de géneros de punto.  
**GERMANIA** La mejor bicicleta del mundo.  
VENTAS A PLAZOS Y AL CONTADO  
Para informes: **FELIPE PALOU.- San Jaime, 15-SOLLER**

R. C. Perpignan 7303 **M<sup>o</sup> AGUSTIN VILLE Fils** Fondée en 1890  
Médailles d'Or et de Bronze - Paris 1900  
FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon  
**J. COMES & L. CAVAILLÉ**  
NEVEUX, SUCCESEURS  
Foire Exposition de Céret 1928 1<sup>er</sup> Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegrammes: **Comes-Cavallé-Perpignan**  
TELEPHONE 6-45  
Avenue de Saint-Estève, 24 - **PERPIGNAN**

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

**COLL, MICHEL y CASASNOVAS**  
44, Cours Julien, 44. - MARSSELLA  
TELÉFONO: **MANUEL 2-37** TELEGRAMAS: **COLMIC**

Importación, Exportación, Frutos secos y primores  
Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros *Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquin y P. y C.*, dotados potentísimos motores «Polinder» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

FRUITS EN GROS  
Spécialité en ORANGES et MANDARINES  
**Arbona, Rullán, Bernat**  
Casa Central: Calle Burriana núm. 20  
**VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)**  
Telegramas: **ARUBE VILLARREAL**

**MIGUEL CARDELL**  
ALCIRA (Valencia)  
Exportación de NARANJAS, MANDARINAS Y LIMONES  
Telegramas: **CARDELL-ALCIRA** Teléfono num. 120  
Sucursal en Francia En **LE THOR** (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvert, etc. - Telegramas: **CARDELL-MICHEL**. - Le Thor. - Teléfono núm. 24.

IMPORTACION \* EXPORTACION \* COMISION  
Importación directa de Frutos secos, frescos y primores  
Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)  
EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES  
**M. SEGUI**  
70, Boulevard Garibaldi, 70. - MARSSELLA  
R. C. A 242 M. C 249  
Telégramas **MARCHPRIM** Teléfono 37-82

**COLAFIX**  
Partradesiva, fina, blanca y perfumada. - Lo mejor para pegar toda clase de papeles cartones, etc. - Indispensable en oficinas, tiendas y hogares  
De venta, en la Papelería de Salvador Calatayud. - Luna, 27

**Demandas y ofertas**  
Anuncios a 25 céntimos insertados  
**Se vende** Una finca olivar con porche, situada en cada. Informes en esta imprenta.  
**Venderia** a precio muy bajo máquina de escribir Factotum. Dirigirse: José Pizá, San Jaime.  
**PLUMINE** para plumas stylográficas a una peseta pluma  
De venta: Papelería de Salvador Calatayud.  
**TINTAS** CHINA: en negro y todo color. Para TAMPON: azul, verde, negro, roja, etc., etc.  
Librería Salvador Calatayud. - SOLLER. - TIP. SALVADOR CALATAYUD.